

TOSHIBA

OWNER'S MANUAL

R32

INVERTER

ENGLISH



AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)

For general public use

Indoor unit

RAS-05, 07, 10, 13, 16BKVG-E

Outdoor unit

RAS-05, 07, 10, 13, 16BAVG-E



1118350299

PRECAUTIONS FOR SAFETY



Read the precautions in this manual carefully before operating the unit.



This appliance is filled with R32.

- Keep this manual where the operator can easily find it.
- Read the precautions in this manual carefully before operating the unit.
- This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.
- The precautions described herein are classified as DANGER, WARNING and CAUTION. They both contain important information regarding safety. Be sure to observe all precautions without fail.

DANGER

- Do not install, repair, open or remove the cover. It may expose you to dangerous voltages. Ask the dealer or the specialist to do this.
- Turning off the power supply will not prevent potential electric shock.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulation.
- Means for disconnection from the supply having a contact separation of at least 3 mm in all poles must be incorporated in the fixed wiring.
- The appliance must be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example, open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- In order to avoid fire, explosion or injury, do not operate the unit when harmful gases (e.g. flammable or corrosive) are detected near the unit.

WARNING

- Do not expose your body directly to cool or warm air for a long time.
- Do not insert your finger or any article into the air inlet/outlet.
- When an abnormality (burning smell, etc.) occurs, stop the air conditioner and disconnect the power supply or turn off the breaker.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use any refrigerant different from the one specified (R32) for complement or replacement. Otherwise, abnormally high pressure may be generated in the refrigeration cycle, which may result in a failure or explosion of the product or an injury to your body.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- Be aware that refrigerants may not contain an odour.
- Do not pierce or burn as the appliance is pressurized. Do not expose the appliance to heat, flames, sparks, or other sources or ignition. Else, it may explode and cause injury or death.
- Appliance and pipe-work shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than $A_{\text{m}} \text{ m}^2$.
How to get $A_{\text{m}} \text{ m}^2$: $A_{\text{m}} = (M / (2.5 \times 0.22759 \times h_0))^2$
M is the refrigerant charge amount in appliance in kg, h_0 is the installation height of the appliance in m: 0.6 m for floor standing/1.8 m for wall mounted/1.0 m for window mounted/2.2 m for ceiling mounted.

CAUTION

- Do not wash the unit with water. It may cause an electric shock.
- Do not use this air conditioner for other purposes such as preserving food, breeding animal, etc.
- Do not step or put anything on the indoor/outdoor unit. It may cause an injury or damage the unit.
- Do not touch aluminium fin because it may cause an injury.
- Before cleaning the unit, turn off the main switch or the circuit breaker.
- When the unit won't be used for a long time, turn off the main switch or the circuit breaker.
- It is recommended that maintenance be performed by a specialist when the unit has been operated for a long time.
- The manufacturer shall not assume any liability for the damage caused by not observing the description of this manual.

1 INDOOR UNIT DISPLAY



- ① TIMER (White)
② OPERATION (White)

- Display brightness can be adjusted, follow procedure on ⑪.

2 PREPARATION BEFORE USE

Preparing Filters

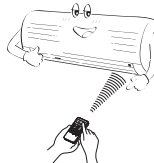
1. Open the air inlet grille and remove the air filters.
2. Attach the filters. (see detail in the accessory sheet).

Loading Batteries (when use wireless operation.)

1. Remove the slide cover.
2. Insert 2 new batteries (AAA type) following the (+) and (-) positions.

Remote Control Reset

1. Remove the batteries.
2. Press .
3. Insert the batteries.



3 AIRFLOW DIRECTION

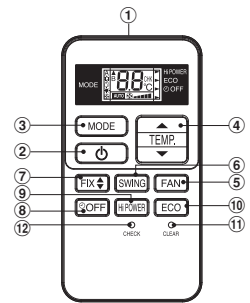
1	Press : Move the louver in the desired vertical direction.	
2	Press : Swing the air automatically and press again to stop.	
3	For horizontal direction, adjust manually.	

Note:

- Do not move the louver manually by others.
- The louver may automation positioning by some operation mode.

4 REMOTE CONTROL

- ① Infrared signal emitter
- ② Start/Stop button
- ③ Mode select button (MODE)
- ④ Temperature button (TEMP)
- ⑤ Fan speed button (FAN)
- ⑥ Swing louver button (SWING)
- ⑦ Set louver button (FIX)
- ⑧ Off timer button (OFF)
- ⑨ High power button (Hi-POWER)
- ⑩ Economy button (ECO)
- ⑪ Clear button (CLEAR)
- ⑫ Check button (CHECK)



5 AUTOMATIC OPERATION

To automatically select cooling, heating, or fan only operation

1. Press : Select A.
2. Press : Set the desired temperature.
3. Press : Select AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , or HIGH .

6 COOLING / HEATING / FAN ONLY OPERATION

1. Press : Select Cool , Heat , or Fan only .
2. Press : Set the desired temperature.
Cooling: Min. 17°C, Heating: Max. 30°C, Fan Only:
No temperature indication
3. Press : Select AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , or HIGH .

7 DRY OPERATION

For dehumidification, a moderate cooling performance is controlled automatically.

1. Press : Select Dry .
2. Press : Set the desired temperature.

8 Hi-POWER OPERATION

To automatically control room temperature and airflow for faster cooling or heating operation (except in DRY and FAN ONLY mode)

- Press : Start and stop the operation.

9 ECO OPERATION

To automatically control room to save energy (except in DRY and FAN ONLY mode)

Press : Start and stop the operation.

Note: Cooling operation; the set temperature will increase automatically 1 degree/hour for 2 hours (maximum 2 degrees increase). For heating operation the set temperature will decrease.

10 TIMER OPERATION

Set the timer when the air conditioner is operating.

Setting the OFF timer	
1	Press for enter OFF timer setting.
2	Press for select desired OFF timer. (0.5 - 12 hrs)
3	Press for set OFF timer.
4	Press again for cancel OFF timer.

11 DISPLAY LAMP BRIGHTNESS ADJUSTMENT

To decrease the display lamp brightness or turn it off.

- Press and hold for 3 seconds until brightness level (d0, d1, d2 or d3) is shown on remote control LCD then release the button.
- Press Rise or Decrease to adjust brightness in 4 levels.

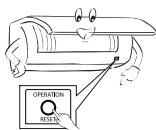
Remote control LCD	Operation display	Brightness
d3	Lamp illuminates full brightness.	100%
d2	Lamp illuminates 50% brightness.	50%
d1	Lamp illuminates 50% brightness and the operation lamp is turned off.	50%
d0	All lamps are turned off.	All turned off

- In the examples of d1 and d0, the lamp illuminates for 5 seconds before going off.

12 TEMPORARY OPERATION

In case of the misplaced or discharged remote control

- Pressing the RESET button, the unit can start or stop without using the remote control.
- Operation mode is set on AUTOMATIC operation, preset temperature is 24°C and fan operation is automatic speed.



13 AUTO RESTART OPERATION

To automatically restart the air conditioner after the power failure (Power of the unit must be on.)

Setting

- Press and hold the RESET button on the indoor unit for 3 seconds to set the operation. (3 beep sound and OPERATION lamp blink 5 time/sec for 5 seconds)
- Press and hold the RESET button on the indoor unit for 3 seconds to cancel the operation. (3 beep sound but OPERATION lamp does not blink)
 - In case of ON timer or OFF timer are set, AUTO RESTART OPERATION does not activate.

14 SELF CLEANING OPERATION (COOL AND DRY OPERATION ONLY)

To protect bad smell caused by the humidity in the indoor unit.

- If the button is pressed once during "Cool" or "Dry" mode, the fan will continue to run for other 30 minutes, then it will turn off automatically. This will reduce the moisture in the indoor unit.
- To stop the unit immediately, press the more 2 times within 30 seconds.

15 MAINTENANCE

Firstly, turn off the circuit breaker.

Indoor Unit and Remote Control

- Clean the indoor unit and the remote control with a wet cloth when needed.
- No benzene, thinner, polishing powder or chemically-treated duster.

Air filters

Clean every 2 weeks.

- Open the air inlet grille.
- Remove the air filters.
- Vacuum or wash and then dry them.
- Reinstall the air filters and close the air inlet grille.

16 OPERATION AND PERFORMANCE

- Three-minute protection feature: To prevent the unit from being activated for 3 minutes when suddenly restarted or switched to ON.
- Preheating operation: Warm up the unit for 5 minutes before the heating operation starts.
- Warm air control: When the room temperature reaches the set temperature, the fan speed is automatically reduced and the outdoor unit will stop.
- Automatic defrosting: Fans will stop during defrost operation.
- Heating capacity: Heat is absorbed from outdoors and released into the room. When the outdoor temperature is too low, use another recommended heating apparatus in combination with the air conditioner.
- Consideration for accumulated snow: Select the position for outdoor unit where it will not be subjected to snow drifts, accumulation of leaves or other seasonal debris.
- Some minor cracking sound may occur when unit operating. This is normal because the cracking sound may be caused by expansion/contraction of plastic.

Note: Item 2 to 6 for Heating model

Air conditioner operating conditions

Operation	Temp.	
	Outdoor Temperature	Room Temperature
Heating	-15°C ~ 24°C	Less than 28°C
Cooling	-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Dry	-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

17 TROUBLESHOOTING (CHECK POINT)

The unit does not operate.	Cooling or Heating is abnormally low.
<ul style="list-style-type: none"> The power main switch is turned off. The circuit breaker is activated to cut off the power supply. Stoppage of electric current ON timer is set. 	<ul style="list-style-type: none"> The filters are blocked with dust. The temperature has been set improperly. The windows or doors are opened. The air inlet or outlet of the outdoor unit is blocked. The fan speed is too low. The operation mode is FAN or DRY.

18 REMOTE CONTROL A-B SELECTION

To separate using of remote control for each indoor unit in case of 2 air conditioner are installed nearby.

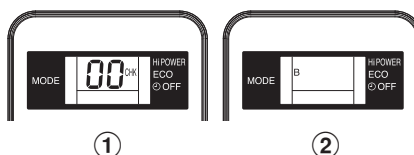
Remote Control B Setup.

- Press RESET button on the indoor unit to turn the air conditioner ON.
- Point the remote control at the indoor unit.
- Push and hold button on the Remote Control by the tip of the pencil. "00" will be shown on the display. (Picture ①)
- Press during pushing . "B" will show on the display and "00" will disappear and the air conditioner will turn OFF. The Remote Control B is memorized. (Picture ②)

Note: 1. Repeat above step to reset Remote Control to be A.

2. Remote Control A has not "A" display.

3. Default setting of Remote Control from factory is A.



SICHERHEITSVORKEHRUNGEN



Lesen Sie die Hinweise in diesem Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einschalten.



Dieses Gerät ist mit R32 befüllt.

- Bewahren Sie dieses Handbuch derart auf, dass der Bediener es leicht finden kann.
- Lesen Sie die Hinweise in diesem Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Dieses Gerät soll in Läden, in der Leichtindustrie und auf Bauernhöfen von einem Fachmann oder geschultem Personal oder bei kommerzieller Nutzung von Laien benutzt werden.
- Die hier beschriebenen Hinweise sind in GEFAHREN-, WARN- und VORSICHTSMASSNAHMEN unterteilt. Alle enthalten wichtige Informationen zur Sicherheit. Beachten Sie unbedingt alle erforderlichen Vorkehrungen.

GEFAHR

- Installieren, reparieren und öffnen Sie das Gerät nicht und entfernen Sie die Abdeckung nicht (hohe Spannungen). Wenden Sie sich für Installations- und Reparaturarbeiten immer an Fachpersonal.
- Auch bei ausgeschaltetem Gerät besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags!
- Die Installation der Klimaanlage muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften zur Installation elektrischer Geräte erfolgen.
- Bei einer Festverdrahtung muss eine Möglichkeit zum Trennen der Anlage von der Stromversorgung mit eingebaut werden, die einen Trennabstand von mindestens 3 mm an allen Polen aufweist.
- Das Gerät muss in einem Raum ohne ständige Zündquellen gelagert werden (z. B. ohne offene Flammen, eingeschaltete Gasgeräte oder eingeschaltete Elektroheizungen).
- Um Bränden, Explosionen oder Verletzungen zu vermeiden, darf das Gerät nicht eingeschaltet sein, wenn in der Nähe des Gerätes schädliche Gase festgestellt worden sind (z. B. brennbare oder ätzende).

WARNUNG

- Setzen Sie sich nicht längere Zeit direkt dem kühlen oder Warm Luftstrom aus der Anlage aus.
- Stecken Sie keine Gegenstände in den Luftein- bzw. Luftauslass und fassen Sie nicht mit den Fingern hinein.
- Bei einer Störung (Brandgeruch usw.) stoppen Sie die Anlage, trennen Sie sie vom Stromnetz oder betätigen Sie den Trennschalter.
- Personen (einschl. Kinder) mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten sowie Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur unter Aufsicht und Anleitung durch eine Aufsichtsperson bedienen.
- Bei Kindern ist darauf zu achten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie nur Kühlmittel, die zum Ergänzen oder Ersetzen vorgegeben sind (R32). Andernfalls kann im Kältekreislauf ein außergewöhnlich hoher Druck erzeugt werden, wodurch Fehlfunktion, Explosion des Geräts oder Körperverletzungen verursacht werden können.
- Benutzen Sie keine anderen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen, um den Tauprozess zu beschleunigen oder das Gerät zu reinigen.
- Das Gerät sollte in einem Raum gelagert werden, in dem nicht kontinuierlich Zündquellen betrieben werden (zum Beispiel: offene Flammen, einem Betriebsgasgerät oder einer laufenden elektrischen Heizung) lagern.
- Beachten Sie, dass Kältemittel u. U. geruchlos sind.
- Nicht anbohren oder anzünden, denn das Gerät steht unter Druck. Ebenso sollte das Gerät weder Hitze, noch Flammen, Funken oder anderen Zündquellen ausgesetzt werden. Wenn das dennoch geschieht, kann es explodieren und zu leichten oder auch tödlichen Verletzungen führen.
- Das Gerät und die Rohre sollen in einem Raum installiert, betrieben und gelagert werden, der mindestens A_{min} m² groß ist.
Wie kommen wir auf A_{min} m²: $A_{\text{min}} = (M / (2,5 \times 0,22759 \times h))^2$
M ist die Menge der Ladung mit Kältemittel im Gerät in kg, h ist die Einbauhöhe, 0,6 m über dem Fußboden (stehend), in 1,8 m Höhe (an der Wand befestigt) oder 2,2 m (am Fenster befestigt).

VORSICHT

- Reinigen Sie die Anlage nicht mit Wasser (Gefahr eines elektrischen Schlags).
- Verwenden Sie die Klimaanlage bestimmungsgemäß, also nicht zum Kühlen von Lebensmitteln usw.
- Stellen Sie sich nicht auf das Innen-/Außengerät und stellen Sie nichts darauf. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr und es kann zu Schäden am Gerät kommen.
- Berühren Sie den Aluminiumflügel nicht, denn es besteht Verletzungsgefahr.
- Schalten Sie die Anlage vor dem Reinigen am Hauptschalter/Trennschalter aus.
- Wenn Sie die Anlage länger nicht verwenden, schalten Sie sie am Hauptschalter/Trennschalter aus. Nach einem langen Betrieb empfiehlt es sich, das Gerät von einer autorisierten Kundendienststelle warten zu lassen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die infolge der Nichtbeachtung der vorliegenden Bedienungsanleitung zugefügt wurden.

1 DISPLAY DES INNENGERÄTS



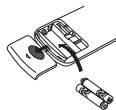
- ① TIMER (Weisse)
② OPERATION (Weisse)

- Die Helligkeit der Anzeige kann eingestellt werden, wie im Verfahren unter ⑪ beschrieben.

2 VORBEREITUNGEN

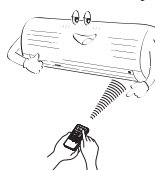
Vorbereiten der Filter

1. Öffnen Sie das Lufteinlassabdeckgitter und nehmen Sie die Luftfilter heraus.
2. Bringen Sie die Filter an. (nähere Informationen finden Sie auf dem Blatt für Zubehör).



Einlegen von Batterien (im drahtlosen Betrieb.)

1. Nehmen Sie die Abdeckung ab.
2. Legen Sie 2 neue AAA-Batterien unter Beachtung der Markierungen (+) und (-) polaritätsrichtig ein.



Zurücksetzen der Fernbedienung

1. Entfernen Sie die Batterie.
2. Drücken Sie .
3. Legen Sie die Batterie ein.

3 RICHTUNG DES LUFTSTROMS

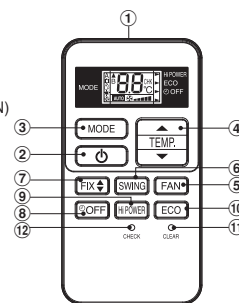
1	Drücken Sie : Bewegen Sie die Luftströmungslamellen vertikal in die gewünschte Richtung.	
2	Drücken Sie : Der Luftstrom schwenkt automatisch von oben nach unten und zurück. Zum Stoppen drücken Sie die Taste erneut.	
3	Die horizontale Richtung des Luftstroms stellen Sie bitte von Hand ein.	

Hinweis:

- Bewegen Sie die Luftströmungslamellen manuell nicht durch Fremdojekte.
- Im Betriebsmodus kann der Hebel automatisch gesetzt werden.

4 FERNBEDIENUNG

- ① Infrarotsender
- ② Start-/Stopptaste
- ③ Betriebsmodusauswahltaste (MODE)
- ④ Temperaturtaste (TEMP)
- ⑤ Taste für die Ventilatorgeschwindigkeit (FAN)
- ⑥ Luftstromschwenktaste (SWING)
- ⑦ Luftstromfeststellaste (FIX)
- ⑧ Ausschalttimertaste (OFF)
- ⑨ Hochleistungstaste (Hi-POWER)
- ⑩ Stromspartaste (ECO)
- ⑪ Löschtaste (CLEAR)
- ⑫ Kontrolltaste (CHK)



5 AUTOMATIK

Zur automatischen Auswahl von Kühlbetrieb, Heizbetrieb, Nur-Ventilator-Betrieb

1. Drücken Sie : Wählen Sie A.
2. Drücken Sie : Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.
3. Drücken Sie : Wählen Sie AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , oder HIGH .

6 KÜHLBETRIEB / HEIZBETRIEB / NUR-VENTILATOR-BETRIEB

1. Drücken Sie : Wählen Sie Kühlbetrieb , Heizbetrieb , oder Nur-Ventilator .
2. Drücken Sie : Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein. Kühlbetrieb: Min. 17°C, Heizbetrieb: Max. 30°C, Nur-Ventilator: Keine Temperaturanzeige
3. Drücken Sie : Wählen Sie AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , oder HIGH .

7 ENTFEUCHTUNGSBETRIEB

Für die Entfeuchtung wird automatisch eine moderate Kühlleistung eingestellt.

1. Drücken Sie : Wählen Sie den Entfeuchtungsbetrieb .
2. Drücken Sie : Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.

8 HOCHLEISTUNGSBETRIEB

Nur Raumtemperatur, Luftstrom und Betriebsmodus werden für schnelleres Kühlen bzw. Heizen automatisch gesteuert (nicht im Betriebsmodus DRY (Entfeuchtung) und FAN ONLY (Nur-Ventilator)).

- Drücken Sie : Starten und stoppen Sie den Hochleistungsbetrieb.

9 STROMSPARMODUS (ECO)

Raumtemperatur, Ventilatorgeschwindigkeit und Betriebsmodus werden für Energie sparen Betrieb automatisch gesteuert (nicht im Betriebsmodus DRY (Entfeuchtung) und FAN ONLY (Nur-Ventilator)).

Drücken Sie : Starten und stoppen Sie den Hochleistungsbetrieb.

Hinweis: Kühlbetrieb; die eingestellte Temperatur wird automatisch 2 Stunden lang um 1 Grad/Stunde erhöht (maximale Erhöhung um 2 Grad). Beim Heizen sinkt die eingestellte Temperatur.

10 TIMERBETRIEB

Stellen Sie die Uhr ein, wenn das Klimagerät in Betrieb ist.

Einstellen des OFF-Timers	
1	Drücken Sie , um die Ausschalttimereinstellung einzugeben
2	Drücken Sie , um die gewünschte Ausschalttimereinstellung auszuwählen. (0,5 - 12 Std.)
3	Drücken Sie , um die Ausschalttimereinstellung einzugeben.
4	Drücken Sie wieder, um den Ausschalttimer zu deaktivieren.

11 EINSTELLUNG DER HELLIGKEIT DER ANZEIGELAMPE

Verringerung der Helligkeit der Anzeigelampe oder Ausschalten.

- Drücken und halten Sie 3 Sekunden lang, bis das Helligkeitsniveau (d3, d1, d2 oder d0) auf dem LCD-Bildschirm der Fernbedienung angezeigt wird. Dann lassen Sie die Taste los.
- Drücken Sie Anstiegs oder um die Helligkeit auf 4 Stufen einzustellen.

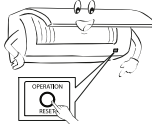
LCD-Bildschirm der Fernbedienung	Betriebsanzeige	Helligkeit
d3	Die Lampe leuchtet mit maximaler Helligkeit.	100%
d2	Die Lampe leuchtet mit 50%-iger Helligkeit.	50%
d1	Die Lampe leuchtet mit 50%-iger Helligkeit und die Betriebslampe ist ausgeschaltet.	50%
d0	Alle Lampen sind ausgeschaltet.	Alles ausgeschaltet.

• In den Beispielen d1 und d0, leuchtet die Lampe 5 Sekunden lang, bevor sie erlischt.

12 TEMPORÄRER BETRIEB

Dank dieser Funktion können Sie die Klimaanlage auch dann bedienen, wenn Sie die Fernbedienung nicht finden können oder die Batterien erschöpft sind.

- Wenn Sie die Taste RESET drücken, können Sie die Klimaanlage ohne Fernbedienung starten und stoppen.
- Der Betriebsmodus ist auf AUTOMATIC eingestellt; die voreingestellte Temperatur beträgt 24°C und der Ventilator ist auf automatische Geschwindigkeit eingestellt.



13 NEUSTARTAUTOMATIK

Zum automatischen Neustarten der Klimaanlage nach einem Stromausfall. (Die Anlage muss eingeschaltet sein.)

Einstellen

- Halten Sie die RESET-Taste am Innengerät für 3 Sekunden gedrückt, um die Betriebseinstellung zu speichern. (3 Pieptöne und die Lampe OPERATION blinkt 5-mal/Sek für 5 Sekunden)
- Halten Sie die Taste RESET am Innengerät für 3 Sekunden gedrückt, um den Betriebsmodus zu löschen. (3 Pieptöne, aber die Lampe OPERATION blinkt nicht)
 - Wenn der EINSCHALT- oder AUSSCHALT-Timer eingestellt ist, erfolgt kein NEUSTARTAUTOMATIK.

14 SELBSTREINIGUNGSBETRIEB (NUR KÜHL- UND ENTFEUCHTUNGSBETRIEB)

Zum Schutz vor unangenehmen Gerüchen, die durch Feuchtigkeit im Innengerät verursacht werden können.

- Wenn die Taste im Kühl- ("Cool") bzw. Entfeuchtungsbetrieb ("Dry") einmal gedrückt wird, läuft der Ventilator noch weitere 30 Minuten und schaltet sich dann automatisch aus. Dies verringert die Feuchtigkeit im Innengerät.
- Drücken Sie innerhalb von 30 Sekunden zweimal die Taste , um das Gerät sofort abzuschalten.

15 WARTUNG

Schalten Sie die Anlage zunächst am Trennschalter aus.

Innengerät und Fernbedienung

- Reinigen Sie das Innengerät und die Fernbedienung bei Bedarf mit einem feuchten Tuch.
- Benzin, Verdünnern, Scheuerpulver oder chemisch behandelte Staubtücher dürfen nicht verwendet werden.

Luftfilter

Reinigen Sie sie alle 2 Wochen.

- Öffnen Sie das Lufteinlassabdeckgitter.
- Entfernen Sie die Luftfilter.
- Stauben Sie sie ab oder waschen Sie sie. Danach trocknen Sie sie.
- Installieren Sie die Luftfilter wieder und schließen Sie die Lufteintrittsöffnung.

16 BETRIEBS-UND LEISTUNGSMERKMALE

- Dreiminütige Einschaltverzögerung zum Schutz der Anlage: Wenn die Klimaanlage aus und sofort wieder eingeschaltet bzw. neu gestartet wird, verzögert diese Funktion den Betriebsstart um etwa 3 Minuten.
- Vorheizvorgang: Die Klimaanlage wird 5 Minuten lang vorgeheizt, bevor der Heizbetrieb startet.
- Warmluftkontrolle: Wenn die eingestellte Raumtemperatur erreicht ist, wird die Ventilatorgeschwindigkeit automatisch reduziert und das Außengerät stoppt.
- Automatischer Abtauvorgang: Während des Abtauvorgangs laufen die Ventilatoren nicht.
- Heizbetrieb: Beim Heizbetrieb wird Außenwärme aufgenommen und in den Raum geführt. Wenn die Außentemperatur sehr niedrig ist, empfiehlt es sich, zum Heizen nicht allein diese Klimaanlage, sondern in Kombination damit ein weiteres Heizgerät zu verwenden.
- Achtung bei Schneeverwehungen: Wählen Sie den Standort für das Außengerät so, dass die Funktion des Geräts nicht von Schneeverwehungen, Laub oder anderen jahreszeitlichen Einflüssen beeinträchtigt wird.
- Kleine knackende Geräusche können während des Betriebs auftreten. Dies ist normal, da die Geräusche durch Ausdehnung/Kontraktion des Plastiks auftreten können.

Hinweis: Punkt 2 und 6 gelten nur für das Heizmodell.

Betriebsbedingungen der Klimaanlage

Betrieb	Temp.	Außentemperatur	Raumtemperatur
	Heizen		-15°C ~ 24°C
Kühlen		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Entfeuchten		-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

17 STÖRUNGSBEHEBUNG

Die Klimaanlage funktioniert nicht.

- Der Hauptnetzschalter ist ausgeschaltet.
- Der Trennschalter wurde ausgelöst, um die Stromversorgung zu unterbrechen.
- Die Stromversorgung ist unterbrochen.
- Der On-Timer ist eingestellt.

Die Kühl- oder Heizleistung ist unzureichend.

- In den Filtern hat sich Staub angesammelt.
- Die Temperatur wurde nicht richtig eingestellt.
- Fenster oder Türen sind geöffnet.
- Luftinlass oder Luftauslass des Außengeräts sind blockiert.
- Die Ventilatorgeschwindigkeit ist zu niedrig.
- Als Betriebsmodus ist FAN (Ventilator) oder DRY (Entfeuchtung) eingestellt.

18 FERNBEDIENUNG A-B Wahl

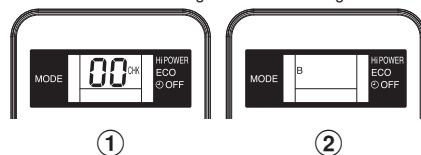
Werden 2 Klimageräte installiert, muss die Fernbedienung für jedes Innengerät getrennt werden.

Fernbedienung B-Installation.

- Drücken Sie am Innengerät die Taste RESET, um das Klimagerät anzustellen.
- Richten Sie die Fernbedienung auf das Innengerät.
- Halten Sie die Taste auf der Fernbedienung mit der Spitze eines Bleistifts gedrückt. "00" wird im Display angezeigt. (Bild ①)
- Drücken Sie und gleichzeitig gedrückt. Die Zuordnung "B" erscheint im Display. "00" verschwindet im Display und das Klimagerät wird ausgeschaltet. Die Zuordnung B der Fernbedienung wird gespeichert. (Bild ②)

Hinweis: 1. Wiederholen Sie die obigen Schritte, um die Fernbedienung auf Zuordnung A umzustellen.

- Die Fernbedienung A zeigt im Display kein "A".
- Die Werkseinstellung der Fernbedienung steht auf A.



①

②

DE

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ



Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte preventivní opatření v této příručce.



Tento přístroj se plní látkou R32.

- Uchovávejte tento návod, kde jej operátor může snadno najít.
- Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte preventivní opatření v této příručce.
- Tento přístroj je určen k používání odborníky nebo vyškolenými uživateli v obchodech, v lehkém průmyslu a na farmách, nebo ke komerčnímu využití neodborníky.
- Preventivní opatření zde popsaná jsou klasifikována jako NEBEZPEČÍ, VAROVÁNÍ a UPOZORNĚNÍ. Obě obsahují důležité informace týkající se bezpečnosti. Nezapomeňte důsledně dodržovat všechna preventivní opatření.

NEBEZPEČÍ

- Neinstalujte, neopravujte, neotvírejte ani neodstraňujte kryt zařízení. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Pokud potřebujete takový úkon provést, požádejte o to svého dodavatele nebo technika.
- Vypnutí napájení přístroje nezabrání případnému zásahu elektrickým proudem.
- Zařízení musí být instalováno v souladu s národními předpisy o elektroinstalacích.
- Součástí pevné elektroinstalace musí být zařízení pro odpojení od zdroje napájení, se vzdáleností mezi kontakty alespoň 3 mm u všech pólů.
- Přístroj se musí skladovat v místnosti bez nepřetržitě provozovaných zdrojů vzrušení (například otevřených plamenů, zapáleného plynového sporáku nebo zapojeného elektrického ohřívače).
- Aby nedošlo k požáru, výbuchu nebo zranění, neprovozujte jednotku, jsou-li v její blízkosti detekovány škodlivé plyny (např. hořlavé nebo žíravé).

VAROVÁNÍ

- Nevystavujte své tělo delší dobu přímému proudu studeného nebo teplý vzduchu.
 - Nevkládejte do vzduchového vstupu/výstupu prsty ani žádné předměty.
 - Pokud je zřetelně jakékoliv neobvyklé chování zařízení (pach spalovaného materiálu, atd.), vypněte klimatizační zařízení a odpojte napájecí zdroj nebo vypněte jistič přístroje.
 - Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí), které mají snížené fyzické, senzorické nebo psychologické schopnosti, či nedostatek zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod přímým dohledem nebo nedostávají pokyny o používání od osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
 - Děti je zapotřebí hlídat, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nehrají.
 - Nepoužívejte žádné chladiivo lišící se od specifikovaného (R32) ať pro doplnění nebo pro výměnu. Jinak může v chladicím cyklu vzniknout abnormálně vysoký tlak, což může mít za následek selhání nebo výbuchnutí výrobku nebo fyzické zranění.
 - Nepoužívejte prostředky k urychlení rozmrazování nebo čištění jiné, než které doporučuje výrobce.
 - Přístroj se musí skladovat v místnosti bez nepřetržitě provozovaných zdrojů vzrušení (například otevřených plamenů, zapáleného plynového sporáku nebo zapojeného elektrického ohřívače).
 - Mějte na paměti, že chladivo nemusí obsahovat zápach.
 - Neprorážejte a nespaliňte, neboť přístroj je pod tlakem. Nevystavujte přístroje teple, plamenům, jiskrám ani jiným možným zdrojům zápalu. Mohou totiž vybuchnout a způsobit zranění nebo smrt.
 - Přístroj a potrubí se instalují, provozují a ukládají v místnosti o ploše podlahy přesahující $A_{\text{m}} \text{ m}^2$.
- Jak získáme $A_{\text{min}} \text{ m}^2$: $A_{\text{m}} = (M / (2,5 \times 0,22759 \times h_{\text{p}}))^2$
M je náplň chladiwa v zařízení v kg, h_{p} je instalační výška zařízení v m: 0,6 m pro stojící na podlaže/1,8 m pro montované na stěny/1 m pro montované na okna/2,2 m pro stropní.

UPOZORNĚNÍ

- Neomývejte zařízení vodou. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte klimatizační zařízení pro jiné účely, například pro ošetření potravin, k chovu zvířat, atd.
- Na vnitřní/venkovní jednotku zařízení nestoupejte, ani na něj nic nepokládejte. Mohlo by dojít ke zranění nebo poškození jednotky.
- Nedotýkejte se hliníkového žebra, protože může dojít k poranění.
- Před vyčištěním zařízení vypněte hlavní spínač nebo odpovody jistič.
- Pokud nebude klimatizační zařízení delší čas používáno, vypněte z bezpečnostních důvodů hlavní vypínač nebo jistič.
- Doporučujeme, aby v případě, že bude zařízení v provozu dlouhodobě, prováděl údržbu schválený specialista.
- Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za poškození, způsobené nedodržováním ustanovení tohoto manuálu.

1 DISPLEJ VNITŘNÍ JEDNOTKY



- ① TIMER (Bílá)
 ② OPERATION (Bílá)

- Jas displeje lze upravit, postupujte podle ①.

2 PŘÍPRAVA ZAŘÍZENÍ PŘED POUŽITÍM

Příprava filtrů

1. Otevřete mřížku vstupního vzduchového otvoru a vyjměte vzduchové filtry.
2. Připojte filtry. (viz podrobnosti na listě příslušenství).

Instalace baterií (při použití bezdrátového provozu)

1. Sejměte posuvný kryt.
2. Vložte 2 nové baterie (typ AAA) a dodržte přitom jejich polaritu umístění (+) a (-) pólů.

Vynulování dálkového ovladače

1. Vyměňte baterii.
2. Stiskněte .
3. Vložte baterii.



3 SMĚR PRŮTOKU VZDUCHU

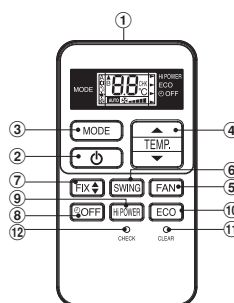
1	Stisknete : Přesuňte žaluzie do požadované svislé polohy.	
2	Stisknete : Swing vzduchu automaticky a znovu stisknete tlačítko pro zastavení.	
3	Nastavení ve vodorovném směru je nutné provést ručně.	

Poznámka:

- Nepohybujte žaluzií ručně pomocí ostatních.
- Žaluzie může zaujmout polohu automaticky přechodem do provozního režimu.

4 DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ

- ① Vysílač infračerveného signálu
- ② Tlačítko start/stop
- ③ Tlačítko výběru režimu (MODE)
- ④ Tlačítko teploty (TEMP)
- ⑤ Tlačítko rychlosti ventilátoru (FAN)
- ⑥ Tlačítko naklápění žaluzie (SWING)
- ⑦ Tlačítko nastavení žaluzií (FIX)
- ⑧ Tlačítko časového spínače vypnutí (OFF)
- ⑨ Tlačítko vysokého výkonu (Hi-POWER)
- ⑩ Tlačítko ekonomického režimu (ECO)
- ⑪ Tlačítko vymazat (CLEAR)
- ⑫ Kontrolní tlačítko (CHECK)



5 AUTOMATICKÝ PROVOZ - PŘEPÍNÁNÍ

Pokud chcete automaticky zvolit chlazení, vytápění nebo pouze provoz ventilátoru

1. Stisknete : Vyberte A.
2. Stisknete : Nastavte požadovanou teplotu.
3. Stisknete : Zvolit AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , nebo HIGH .

6 PROVOZNÍ REŽIMY OCHLAZOVÁNÍ / VYHŘÍVÁNÍ / POUZE VENTILÁTOR

1. Stisknete : Vyberte Ochlazování , Vyhřívání , nebo Pouze ventilátor .
2. Stisknete : Nastavte požadovanou teplotu.
 Chlazení: Minimálně 17°C, Vyhřívání: Maximálně 30°C, Pouze ventilátor: Bez indikace
3. Stisknete : Zvolit AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , nebo HIGH .

7 PROVOZNÍ REŽIM VYSOUŠENÍ

Pokud chcete zvolit režim vysoušení, je přiměřený výkon chlazení řízen automaticky.

1. Stisknete : Zvolte vysoušení .
2. Stisknete : Nastavte požadovanou teplotu.

8 PROVOZNÍ FUNKCE S VYSOKÝM VÝKONEM

Pro automatickou kontrolu teploty místnosti a průtoku vzduchu při rychlejším ochlazování nebo ohřívání (s výjimkou režimu DRY [Vysoušení] a FAN ONLY [pouze ventilátor])

- Stisknete : Spustí a zastaví provoz zařízení.

9 EKONOMICKÝ PROVOZ

Pro automatickou kontrolu místnosti s cílem šetřit energii (s výjimkou režimu DRY [Vysoušení] a FAN ONLY [pouze ventilátor])

Stiskněte : Spustí a zastaví provoz zařízení.

Poznámka: Chlazení; nastavená teplota se zvýší automaticky o 1 stupeň/hodina během 2 hodin (maximální zvýšení o 2 stupně). Při vytápění se nastavená teplota sníží.

10 PROVOZ V REŽIMU ČASOVAČE

Nastavte časovač, když je klimatizace v provozu.

Nastavení časovače vypnutí	
1	Stiskněte pro zadání OFF nastavení časovače
2	Stiskněte pro výběr požadovaného OFF časovače (0,5 - 12 hod)
3	Stiskněte pro zadání OFF nastavení časovače.
4	Stiskněte opět pro zrušení OFF nastavení časovače.

11 ÚPRAVA JASU KONTROLKY DISPLEJE

Chcete-li snížit jas kontrolky displeje lampu nebo ji vypnout.

- Stiskněte a podržte na 3 sekundy, dokud se úroveň jasu (d0, d1, d2 nebo d3) nezobrazí na LCD dálkového ovládacího, pak tlačítko uvolněte.
- Stiskněte vzhůru nebo dolů pro úpravu jasu ve 4 úrovních.

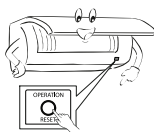
LC dálkového ovládacího	Provozní displej	Jas
d3	Kontrolka se rozsvítí s plným jasnem.	100%
d2	Kontrolka se rozsvítí s 50% jasnem.	50%
d1	Kontrolka se rozsvítí s 50% jasnem a provozní kontrolka se vypne.	50%
d0	Všechny kontrolky jsou vypnuty.	Vše je vypnuto

• V příkladech d1 a d0 se kontrolka před vypnutím rozsvítí na 5 sekund.

12 DOČASNÝ PROVOZ

V případě nesprávně umístěného, nebo vybitého dálkového ovladače:

- Stiskem tlačítka RESET lze zařízení zastavit nebo uvést do chodu bez použití dálkového ovladače.
- Provozní režim je nastaven na AUTOMATIC [automatický], kdy je předem nastavená teplota 24°C a provoz ventilátoru je nastaven na automatické otáčky.



13 PROVOZ V REŽIMU AUTOMATICKÉHO OBNOVENÍ PROVOZU

Pro automatické restartování klimatizačního zařízení po výpadku dodávky elektrické energie (Musí být zapnutý hlavní spínač jednotky.)

Nastavení

- Pro nastavení provozu stiskněte a držte tlačítko RESET [nulovat] na vnitřní jednotce po dobu 3 sekund. (Ozve se 3 pípnutí a po 5 sekund bude přerušované svítit kontrolka OPERATION [provoz] 5 x za sekundu)
- Pro zrušení provozu stiskněte a držte tlačítko RESET [nulovat] na vnitřní jednotce po dobu 3 sekund. (Ozve se 3 pípnutí, ale kontrolka OPERATION [provoz] neblíká)
 - V případě, že není časovač vypnutí nebo zapnutí nastaven, PROVOZ V REŽIMU AUTOMATICKÉHO OBNOVENÍ PROVOZU se nespustí.

14 SAMOČISTIČÍ PROVOZ (POUZE PROVOZ CHLAZENÍ A VYSOUŠENÍ VZDUCHU)

Pro ochranu před nepříjemným zápachem, způsobeným vlhkostí sraženou ve vnitřní jednotce:

- Pokud je jednou stisknuto tlačítko během použitých režimů "Chlazení" nebo "Vysoušení", pak bude ventilátor pokračovat v chodu dalších 30 minut a poté se automaticky vypne. Tím bude zajištěno odstranění vlhkosti z vnitřní jednotky.
- Chcete-li zařízení ihned vypnout, stiskněte více než dvakrát během 30 sekund.

15 ÚDRŽBA

Nejprve vypněte obvodový jistič.

Vnitřní jednotka a dálkové ovládání

- Vnitřní jednotka a dálkové ovládání můžete v případě potřeby vyčistit vlhkým hadříkem.
- Nepoužívejte žádný benzin, ředidlo, lešticí prášky nebo chemikáliemi napuštěné prachovky.

Vzduchové filtry

Čistíte každé 2 týdny.

- Otevřete mřížku přívodu vzduchu.
- Vyměňte vzduchové filtry.
- Vyluxujte je nebo omyjte a pak je osušte.
- Znovu nasadte vzduchové filtry a zavřete mřížku přívodu vzduchu.

16 PROVOZ A VÝKONY

- Funkce tříminutové ochrany: Jako ochrana jednotky před aktivací na dobu 3 minut, pokud dojde k náhlému spuštění nebo přepnutí do polohy ON.
- Funkce předehřívání: Pro zahřátí jednotky na dobu 5 minut před spuštěním vyhřívací funkce.
- Rízení teplého vzduchu: Pokud pokojová teplota dosáhne nastavené hodnoty, otáčky ventilátoru se automaticky sníží a venkovní jednotka se zastaví.
- Automatické odmrazování: Během režimu odmrazování se ventilátor zastaví.
- Kapacita vyhřívání: Teplu je absorbováno z venkovního prostředí a uvolňováno v pokoji. Pokud je venkovní teplota příliš nízká, doporučujeme použít v kombinaci s klimatizačním zařízením jiné topné těleso.
- Pozor na nahromaděný sníh: Vyberte pro venkovní jednotku takové místo, kde nebude vystavena vlivu návalového sněhu, nahromaděných listů nebo jiných sezónních nečistot.
- Při provozu zařízení se může ozývat slabé praskání. To je normální, protože praskání může být způsobováno roztahováním/smršťováním plastu.

Poznámka: Položky 2 až 6 platí pro model s vyhříváním

Provozní podmínky klimatizačního zařízení

	Teplota	Venkovní teplota	Pokojeová teplota
Provoz			
Vyhřívání		-15°C ~ 24°C	Méně než 28°C
Chlazení		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Vysoušení		-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

17 VYHLEDÁVÁNÍ ZÁVAD (KONTROLNÍ SEZNAM)

Jednotka nepracuje.	Chlazení nebo vyhřívání má neobvykle nedostatečný výkon.
<ul style="list-style-type: none"> Hlavní vypínač je vypnutý. Jistič přerušil přívod proudu. Přerušeni dodávky elektrického proudu. Je nastaven časový spínač zapnutí (ON). 	<ul style="list-style-type: none"> Filtry jsou zablokované prachem. Teplota nebyla správně nastavena. Jsou otevřena okna nebo dveře. Přívodní nebo výstupní vzduchový otvor venkovní jednotky je zablokovaný. Jsou nastaveny příliš nízké otáčky ventilátoru. Provozní režim je nastaven na ventilátor FAN nebo vysoušení DRY.

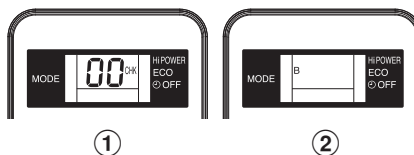
18 VOLBA A-B NA DÁLKOVÉM OVLADAČI

Pro oddělené používání dálkového ovladače pro každou vnitřní jednotku v případě, že jsou 2 klimatizační jednotky nainstalovány blízko sebe.

Nastavení B dálkového ovladače.

- Stiskněte tlačítko RESET [nulování] na vnitřní jednotce pro ZAPNUTÍ klimatizační jednotky.
- Zaměřte dálkový ovladač na vnitřní jednotku.
- Na dálkovém ovladači hrotem tužky zatlačte a držte tlačítko . Na displeji se objeví „00“. (Obrázek ①)
- Během stlačení stlačte . Na displeji se objeví „B“, „00“ zmizí a klimatizace se VYPNE. Dálkové ovládání B se ukládá do paměti. (Obrázek ②)

- Poznámka:**
- Opakujte shora uvedený krok pro vynulování dálkového ovladače na A.
 - Dálkový ovladač A nemá zobrazené „A“.
 - Výrobní nastavení dálkového ovladače ze závodu je A.



MJERE SIGURNOSTI



Pažljivo pročitajte mjere predostrožnosti prije rada s jedinicom.



Uređaj je napunjen s R32.

- Ovaj priručnik čuvajte na mjestu na kome ga rukovatelj lako može naći.
- Pažljivo pročitajte mjere predostrožnosti prije rada s jedinicom.
- Predviđeno je da ovaj uređaj koriste stručnjaci ili obučeni korisnici u trgovinama, lakoj industriji i na farmama, ili nestručne osobe u komercijalne svrhe.
- Mjere opreza u daljem tekstu klasificirane su kao OPASNOST, UPOZORENJE i OPREZ. Sve one sadrže važne informacije o sigurnosti. Budite sigurni da se pridržavate svih mjera opreza bez iznimke.



OPASNOST

- Nemojte ugrađivati, popravljati, otvarati niti skidati poklopac. Unutra se nalaze elementi pod visokim naponom. Obavljanje toga prepuštite prodavaču ili serviseru.
- Isključivanje mrežnog napona neće spriječiti mogućnost nastanka električnog udara.
- Uređaj mora biti ugrađen u skladu s nacionalnim standardima ožičenja.
- Mogućnost isključivanja s izvora napajanja, s razmakom između kontakata od najmanje 3 mm na svim polovima, mora biti ugrađena u fiksni sustav ožičenja.
- Uređaj mora biti smješten u prostoriji u kojoj nema izvora neprekidnog paljenja ili žarenja (primjerice otvorenih plamenova, uređaja koji radi na plin ili električni grijač u upotrebi).
- Kako bi se izbjegao požar, eksplozija i ozljeda, nemojte rukovati jedinicom kad se u njenoj blizini detektiraju štetni plinovi (tj. zapaljivi ili korozivni).



UPOZORENJE

- Nemojte svoje tijelo dulje vrijeme izravno izlagati hladnome ili toplu zraku.
 - Nemojte gurati prste ni druge predmete u otvore za ulaz i izlaz zraka.
 - U slučaju nastanka neobičajenih pojava (mirisa zagarjelosti i sl.), isključite klimatski uređaj i iskopčajte mrežni napon ili izvadite osigurač.
 - Uređajem ne smiju rukovati osobe (uključujući djecu) smanjenih tjelesnih, osjetljivih ili mentalnih sposobnosti, te osobe bez iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili su dobili naputke od osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost.
 - Djeca moraju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala uređajem.
 - Nemojte koristiti ni jedno drugo rashladno sredstvo osim specificiranog (R32) za dopunjavanje ili zamjenu. U suprotnom, može se stvoriti nenormalno jak tlak u krugu rashladivanja, što može prouzročiti kvar ili eksploziju proizvoda ili tjelesnu ozljedu.
 - Nemojte koristiti nikakva sredstva za ubrzavanja postupka odmrzavanja ili čišćenja osim onih koje je preporučio proizvođač.
 - Uređaj treba biti smješten u prostoriji u kojoj nema izvora neprekidnog paljenja ili žarenja (primjerice otvorenih plamenova, uređaja koji radi na plin ili električni grijač u upotrebi).
 - Ne zaboravite da rashladna sredstva možda nemaju miris.
 - Nemojte probijati niti paliti jer je uređaj pod tlakom. Uređaj nemojte izlagati toplini, otvorenom plamenu, iskrama niti bilo kojim drugim izvorima zapaljenja. U suprotnom, može eksplodirati i prouzročiti ozljedu ili smrtni slučaj.
 - Uređaj i cjevovod moraju biti postavljeni, raditi i biti pohranjeni u prostoriji s površinom poda većom od A_{min} m².
- Kako izračunati A_{min} m²: $A_{min} = (M / (2.5 \times 0.22759 \times h_n))^2$
 M je količina punjenja rashladnog sredstva u kg u uređaj, h_n je visina u m na kojoj je postavljen uređaj: 0,6 m za podni/1,8 m za zidni/1,0 m za uređaj postavljen na prozoru/2,2 m za montiran na stropu.



OPREZ

- Uređaj ne perite vodom. To bi moglo izazvati električni udar.
- Klimatski uređaj nemojte koristiti u svrhe za koje nije namijenjen, primjerice za zamrzavanje hrane, uzgajanje životinja i sl.
- Nemojte gaziti niti bilo što stavljati na unutarnju i vanjsku jedinicu. To može prouzročiti ozljede i oštetiti uređaj.
- Nemojte doticati aluminijsko rebro jer se možete ozlijediti.
- Prije čišćenja uređaja, isključite glavni prekidač ili izvadite osigurač.
- Ako uređaj dulje vrijeme neće biti korišten, isključite glavni prekidač ili izvadite osigurač.
- U slučaju dugotrajnog rada preporučuje se da održavanje provodi ovlaštena osoba.
- Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za oštećenja uzrokovana nepoštivanjem opisa u ovom priručniku.

1 PRIKAZ UNUTARNJE JEDINICE

1



2



1 TIMER (Bijela)

2 OPERATION (Bijela)

- Svjetlina zaslona može se podesiti, slijedite postupak na 11).

2 PRIJE UPORABE


Priprema filtera

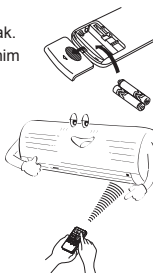
1. Otvorite rešetku usisa zraka i izvadite filtre za zrak.
2. Ugradite filtre. (pogledajte detalj na listu s dodatnim komponentama)

Stavljanje baterija (in cazul utilizării fără fir.)






1. Scoateți capacul culisant.
2. Stavite 2 nove baterije veličine AAA, pazeći pritom na ispravan položaj polova (+) i (-).

Resetiranje daljinskog upravljača

1. Uklonite bateriju.
2. Pritisnite tipku .
3. Umetnite bateriju.



3 SMJER STRUJANJA ZRAKA

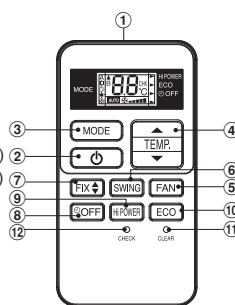
1	Pritisnite tipku  : Namjestite rešetkasti otvor na željeni okomiti smjer.	
2	Pritisnite tipku  : Automatski usmjerite zrak i pritisnite ponovno za zaustavljanje.	
3	Za vodoravno usmjeravanje namjestite ručno.	

Napomena:

- Nemojte ručno pomicati rešetku.
- Rešetka se može automatski pozicionirati načinom rada.








4 DALJINSKI UPRAVLJAČ

- 1 Odašiljač infracrvenih signala
- 2 Tipka za uključivanje/isključivanje
- 3 Tipka biranja načina rada (MODE)
- 4 Tipka temperatur e (TEMP)
- 5 Tipka brzine ventilatora (FAN)
- 6 Tipka za okretanje rešetke (SWING)
- 7 Tipka za namještanje rešetkastog otvora (FIX)
- 8 Tipka za isključivanje programatora (OFF)
- 9 Tipka za veliku snagu (HI-POWER)
- 10 Tipka za ekonomičan rad (ECO)
- 11 Tipka za brisanje (CLEAR)
- 12 Tipka za provjeru (CHECK)













5 AUTOMATSKI RAD

Omogućuje automatski odabir hlađenja, grijanja ili provjetravanje

1. Pritisnite tipku  : Odaberite A.
2. Pritisnite tipku  : Namjestite željenu temperaturu.
3. Pritisnite tipku  : Odaberite postavku AUTO, LOW, LOW+ , MED , MED+ , ili HIGH .

6 HLAĐENJE / GRIJANJE / PROVJETRAVANJE

1. Pritisnite tipku  : Odaberite Hlađenje , Grijanje , ili Provjetravanje .
2. Pritisnite tipku  : Namjestite željenu temperaturu.
Hlađenje: Min. 17°C, Grijanje: Max. 30°C, Provjetravanje: Nema prikaza temperature
3. Pritisnite tipku  : Odaberite postavku AUTO, LOW, LOW+ , MED , MED+ , ili HIGH .


7 SUHO HLAĐENJE

Za odvlaživanje, umjerena snaga hlađenja automatski se kontrolira.

1. Pritisnite tipku  : Odaberite Suhi rad .
2. Pritisnite tipku  : Namjestite željenu temperaturu.

8 RAD PRI VELIKOJ SNAZI

Za automatsko kontroliranje sobne temperature i struje zraka za brže hlađenje ili grijanje (osim načina rada SUHO i PROVJETRAVANJE)

- Pritisnite tipku  : Za uključivanje i isključivanje.

9 EKONOMIČAN RAD

Za automatsko kontroliranje stanja zraka u sobi zbog štednje energije (osim načina rada SUHO i PROVJETRANJE)

Pritisnite tipku : Za uključivanje i isključivanje.

Napomena: Hlađenje: postavljena temperatura automatski će se podizati za jedna stupanj na sat tijekom dva sata (povećanje od najviše 2 stupnja). Grijanje: postavljena temperatura će se sniziti.

10 RAD PROGRAMATORA

Timer postavite za vrijeme rada klima uređaja.

Namještanje vremena isključivanja programatora	
1	Pritisnite za unos postavke tajmera za isključivanje
2	Pritisnite za odabir željenog tajmera za isključivanje. (0,5 - 12 sati)
3	Pritisnite da biste ISKLJUČILI tajmer.
4	Opet pritisnite da biste poništili ISKLJUČIVANJE tajmera.

11 PODEŠAVANJE SVJETLINE LAMPICE NA ZASLONU

Za smanjivanje svjetline lampice na zaslonu ili isključivanje.

- Pritisnite i držite 3 sekunde, dok se ne prikaže razina svjetline (d0, d1, d2 ili d3) na LCD-u daljinskog upravljača, a zatim otpustite gumb.
- Pritisnite Uspon ili Smanjenje za podešavanje svjetline na 4 razine.

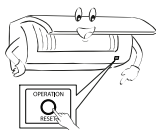
LCD daljinskog upravljača	Zaslon operacija	Svjetlina
d3	 Lampica svijetli u punoj svjetlini.	100%
d2	 Lampica svijetli s 50% svjetline.	50%
d1	 Lampica svijetli s 50% svjetline, a lampica operacija je isključena.	50%
d0	 Sve lampice su isključene.	Sve isključeno

- U primjerima d1 i d0 lampica svijetli 5 sekundi prije gašenja.

12 PRIVREMENI RAD

U slučaju da zagubite daljinski upravljač ili se baterije isprazne.

- Pritiskom tipke RESET uređaj je moguće uključiti i isključiti bez daljinskog upravljača.
- Način rada namješten je na AUTOMATIC, temperatura je postavljena na 24°C a ventilator na automatsku brzinu.



13 AUTOMATSKO UKLJUČIVANJE

Služi za automatsko uključivanje klimatskog uređaja nakon prekida napajanja (Uređaj mora biti priključen na napajanje.)

Namještanje

- Pritisnite i držite tipku RESET na unutrašnjoj jedinici 3 sekunde kako biste postavili način rada. (3 bipa a svjetlo OPERATION trepti 5 puta/5 sekundi)
- Pritisnite i držite tipku RESET na unutrašnjoj jedinici 3 sekunde kako biste prekinuli rad. (3 bipa ali svjetlo OPERATION ne trepti)
 - U slučaju kada je namješten ON vremenski programator ili OFF vremenski programator, AUTOMATSKO UKLJUČIVANJE ne radi.

14 SAMOČIŠĆENJE (SAMO KOD HLA-ENJA I SUHOG RADA)

Kako biste spriječili nastanak neugodnih mirisa zbog vlage u unutarnjoj jedinici

- Pritisne li se tipka jedanput tijekom "Hlađenja" ili "Suhog rada", ventilator će nastaviti raditi još 30 minuta, a zatim će se automatski isključiti. To će smanjiti vlagu u unutarnjoj jedinici.
- Kako biste uređaj trenutno zaustavili, pritisnite tipku 2 puta unutar 30 sekunda.

15 ODRŽAVANJE

Najprije prekinite napajanje ili izvadite osigurač.

Unutarnja jedinice i daljinski upravljač

- Prema potrebi, unutarnju jedinicu i daljinski upravljač očistite vlažnom krpom.
- Nemojte koristiti benzin, razrjeđivače, prašak za pranje niti krpe navlažene kemikalijama.

Zračni filtri

Očistite svaka 2 tjedna.

- Otvorite rešetku usisa zraka.
- Uklonite filtre za zrak.
- Usisajte ili operite, a zatim ih osušite.
- Vratite filtre za zrak i zatvorite rešetku usisa zraka.

16 OPTIMALAN RAD UREĐAJA

- Zaštitna značajka od tri minute: Sprječava rad uređaja u trajanju od 3 minute nakon nenadanog pokretanja ili uključivanja.
- Prethodno zagrijavanje: Zagrijava uređaj u trajanju od 5 minuta prije početka grijanja prostorije.
- Regulacija toplog zraka: Kad se temperatura u prostoriji izjednači sa zadanom, brzina ventilatora automatski se smanjuje, a vanjska se jedinica zaustavlja.
- Automatsko odmrzavanje: Ventilatori neće raditi tijekom odmrzavanja.
- Kapacitet grijanja: Toplina se dobavlja izvana i ispušta u prostoriju. Ako je vanjska temperatura preniska, preporučuje se koristiti još jedan uređaj za zagrijavanje zajedno s klimatskim uređajem.
- Nakupljanje snijega: Odaberite položaj vanjske jedinice gdje neće biti izložena nanosima snijega, nakupljanju lišća i sličnim okolnostima.
- Za vrijeme rada jedinice može se čuti zanemarivo krckanje. To je uobičajeno jer takav zvuk može izazvati širenje ili skupljanje plastike.

Napomena: Gornje točke od 2 do 6 odnose se na model s grijanjem.

Radni uvjeti klimatskog uređaja

	Temp.	Vanjska temperatura	Sobna temperatura
Grijanje		-15°C ~ 24°C	Niža od 28°C
Hlađenje		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Suho		-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

CR

17 RJEŠAVANJE PROBLEMA (PREKONTROLIRAJTE TOČKE)

Uređaj ne radi.	Hlađenje ili grijanje vrlo je slabo.
<ul style="list-style-type: none"> Isključen je glavni prekidač napajanja. Aktivirao se prekidač osigurača i isključio napajanje. Prekid napajanja električne energije. Namješten je programator. 	<ul style="list-style-type: none"> Filtri su blokirani zbog prašine. Temperatura nije ispravno namještena. Otvoreni su prozori ili vrata. Blokiran je usis ili ispuh zraka vanjske jedinice. Brzina ventilatora je preniska. Uređaj radi u načinu rada provjetranja ili suhog hlađenja.

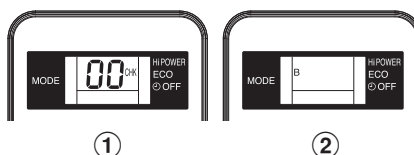
18 ODABIR A-B POMOĆU DALJINSKOG UPRAVLJAČA

Za odvojeno korištenje daljinskog upravljača za unutarnje jedinice u slučaju kada su 2 klima-uređaja međusobno blizu.

Postavljanje daljinskog upravljača B

- Pritisnite tipku RESET na unutarnjoj jedinici kako biste UKLJUČILI klima-uređaj.
- Usmjerite daljinski upravljač prema unutarnjoj jedinici.
- Vrhom olovke pritisnite i držite tipku na daljinskom upravljaču. Na zaslonu će biti prikazano "00". (Slika ①)
- Pritisnite tipku tijekom držanja tipke . Na zaslonu će biti prikazano "B", "00" a klima-uređaj će se isključiti (OFF). Daljinska kontrola B pohranjena je u memoriju. (Slika ②)

Napomena: 1. Ponovite gornje korake kako biste daljinsku kontrolu postavili na A.
2. Daljinska kontrola A nema prikaz "A".
3. Zadana tvornička postavka daljinske kontrole je A.



BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



A készülék üzembe helyezése előtt kérjük, olvassa el figyelmesen a biztonsági előírásokat.



Ez a készülék R32 anyaggal van feltöltve.

- A kézikönyvet tartsa könnyen hozzáférhető helyen.
- A készülék üzembe helyezése előtt kérjük, olvassa el figyelmesen a biztonsági előírásokat.
- Ez a készülék üzletekben, könyvtárban és farmokon szakemberek által, illetve közéleti felhasználásra laikusok által történő használatra készült.
- Az itt felsorolt óvintézkedések VESZÉLY, FIGYELEM és VIGYÁZAT besorolásúak. Mindegyik fontos információkat tartalmaz a biztonsággal kapcsolatban. Feltétlenül olvassa el az összes óvintézkedést.

! VIGYÁZAT!

- Ne mozdítsa el, ne szerelje, ne nyissa fel és ne vegye le a fedelet! Ellenkező esetben veszélyes feszültségű elektromos árammal érintkezhet. Az ilyen munkákat bízva a szakszervizre.
- A tápforrás kikapcsolásával nem szűnik meg az áramütés veszélye.
- A készüléket az elektromos berendezésekre vonatkozó helyi előírások szerint kell üzembe helyezni.
- Egy minden pólust nyitó kapcsolót vagy áramköri kioldót (min. 3 mm érintkezőközzel) kell a fix kábelzésbe iktatni.
- A készüléket olyan helyiségben kell tárolni, ahol nincsenek folyamatos üzemi gyújtóforrások (pl. nyílt láng, működő gázkészülék vagy működő elektromos fűtőtest).
- A tűz, robbanás vagy személyi sérülés elkerülése érdekében ne működtesse a készüléket káros (pl. gyúlékony vagy korrodáló hatású) gázok közelében.

! FIGYELMEZTETÉS

- Ne maradjon hosszabb ideig közvetlenül a kiáramló vagy meleg hideg levegő útjában!
- A levegőbemenetbe/kimenetbe ne nyújtsa be az ujját vagy más tárgyat.
- Ha valamilyen rendellenességet észlel (pl. égett szagot), azonnal állítsa le a klímaberendezést, és válassza le az elektromos hálózatról, vagy kapcsolja le az áramkör meg szakítóját.
- A készüléket nem használhatja csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy megfelelő gyakorlattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek (ideértve a gyermekeket is), csak azok nem felügyelt öket egy biztonságukért felelős személy.
- Ügyelni kell arra, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- Ne használjon a meghatározott típusú (R32) eltérő hűtőközeget, ha pótlás vagy csere szükséges. Ellenkező esetben szokatlanul nagy nyomás alakulhat ki a hűtőkörben, ami a termék meghibásodását vagy robbanását, ill. személyi sérülést okozhat.
- Ne használjon olyan eszközt a fagymentesítési folyamat felgyorsítására vagy a tisztításhoz, amelyet nem a gyártó ajánlott.
- A készüléket olyan helyiségben kell tárolni, ahol nincsenek folyamatos üzemi gyújtóforrások (pl. nyílt láng, működő gázkészülék vagy működő elektromos fűtőtest).
- Ne felejtse el, hogy a hűtőközegek esetleg nem hordoznak illatanyagot.
- Ne lyukássa ki vagy ne dobja tűzbe, mert az eszköz tűzveszélyes. Óvja az eszközt hőtől, nyílt lángtól, szikráktól vagy más gyújtóforrásoktól. Ellenkező esetben robbanás történhet, ami személyi sérülést vagy halált okozhat.
- A légkondicionált olyan helyiségben kell telepíteni, működtetni vagy tárolni, amelynek alapterülete több mint A_{min} m².
Az Amin m² kiszámítása: $A_{min} = (M / (2.5 \times 0.22759 \times h))^2$
M a készülékbe betöltött hűtőközeg mennyisége kg-ban, h, a készülék telepítési magassága m-ben: 0,6 m padlón álló készüléknél/1,8 m falra szerelve/1,0 m ablakra szerelve/2,2 m mennyezetre szerelve.

! FIGYELEM

- Ne mossa a berendezést vízzel! Ez áramütést okozhat.
- Ne használja a légkondicionált egyéb célokra, például ételek tartására, állattartáshoz stb.
- Ne tegyen semmit a beltéri vagy a kültéri egységre. Ez személyi sérüléshez vagy a műszer károsodásához vezethet.
- Ne érjen az alumínium bordázathoz, mert sérülést okozhat.
- Az egység tisztítása előtt kapcsolja ki a főkapcsolót vagy az áramköri megszakítót.
- Ha a berendezés előreláthatólag hosszabb ideig nem lesz használva, akkor kapcsolja ki a főkapcsolót vagy az áramköri megszakítót.
- Hosszu ideig tartó használatot követően ajánlott a készülék szakértő általi karbantartása.
- A gyártó nem vállal semmilyen felelősséget a kézikönyvben leírtak be nem tartása által okozott károkért.

1 BELTÉRI EGYSÉG KIJELZŐ



- ① TIMER (Fehér)
② OPERATION (Fehér)

- A kijelzés fényereje módosítható, kövesse a ⑪ leírást.

2 HASZNÁLAT ELŐTTI TEENDŐK

A szűrők előkészítése

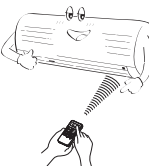
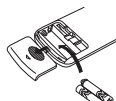
1. Nyissa fel a levegőbemenet rácsát, és vegye ki a levegőszűrőket.
2. A szűrők felszerelése. (a részleteket lásd a kiegészítő lapon).

Az elemek behelyezése (amikor vezeték nélküli üzemmódot használ.)

1. Távolítsa el a lecsúsztható fedelet.
2. Helyezzen be 2 darab új elemet (AAA típusút), figyelve a (+) és a (-) pólus helyes irányára.

A távirányító alaphelyzetbe állítása

1. Távolítsa el az elemet.
2. Nyomja meg a gombot.
3. Helyezze be az elemet.



3 A LEVEGŐFÚVÁS IRÁNYA

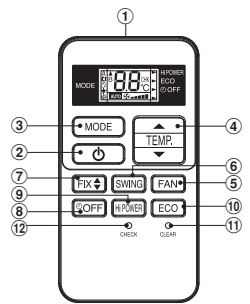
1	Nyomja meg a gombot : A terelőlapot a kívánt függőleges állásba állíthatja.	
2	Nyomja meg a gombot : A levegőfúvás iránya automatikusan hintáztat, a gomb újabb megnyomására pedig megáll.	
3	A vízszintes irányt kézzel kell beállítani.	

Megjegyzés:

- Ne mozgassa kézzel a terelőlapot.
- A működésbe lépés során a légterelőlap automatikus mozgásba kerülhet.

4 A TÁVIRÁNYÍTÓ

- ① Infravörös jeladó
- ② Elindítás/leállítás gomb
- ③ Üzemmódválasztó gomb (MODE)
- ④ Hőmérséklet gomb (TEMP)
- ⑤ Ventilátorsebesség gomb (FAN)
- ⑥ Terelőlap lengető gomb (SWING)
- ⑦ Terelőlap-állítás gomb (FIX)
- ⑧ Kikapcsolási időzítés gomb (OFF)
- ⑨ Nagy teljesítmény gomb (HI-POWER)
- ⑩ Takarékos üzemmód gomb (ECO)
- ⑪ Törlés gomb (CLEAR)
- ⑫ Ellenőrzés gomb (CHECK)



5 AUTOMATIKUS MŰKÖDÉS

A készülék automatikusan választ hűtés, fűtés és ventilátor üzemmód közül, és vezérli a ventilátorsebességet.

1. Nyomja meg a gombot : Válassza az A beállítást.
2. Nyomja meg a gombot : Be lehet állítani a kívánt hőmérsékletet.
3. Nyomja meg a gombot : Válassza az AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , vagy HIGH sebességet.

6 AUTOMATIKUS MŰKÖDÉS

1. Nyomja meg a gombot : Válassza a Hűtés , Fűtés , vagy Ventilátor üzemmódot beállítás.
2. Nyomja meg a gombot : Be lehet állítani a kívánt hőmérsékletet.
Hűtés: Min. 17°C, Fűtés: Max. 30°C, Ventilátor: Nincs hőfokkijelzés
3. Nyomja meg a gombot : Válassza az AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , vagy HIGH sebességet.

7 SZÁRÍTÁS MÓD

Nedvességmentesítésre a rendszer automatikusan szabályoz egy mérsékelt hűtőtéljesítményt.

1. Nyomja meg a gombot : Válassza a Szárítás üzemmódot .
2. Nyomja meg a gombot : Be lehet állítani a kívánt hőmérsékletet.

8 HI-POWER ÜZEMMÓD

A gyorsabb hűtés vagy fűtés érdekében a hőmérséklet és a légáram automatikus szabályozása (kivéve SZÁRÍTÁS és CSAK VENTILÁTOR üzemmódban)

- Nyomja meg a gombot : Az üzemmód ki- és bekapcsolása.

9 TAKARÉKOS ÜZEMMÓD

A környezet automatikus szabályozása energiatakarékos módon (kivéve SZÁRÍTÁS és CSAK VENTILÁTOR üzemmódban)

Nyomja meg a gombot : Az üzemmód ki- és bekapcsolása.

Megjegyzés: A hűtési művelet során a beállított hőmérséklet automatikusan 1 fokot emelkedik óránként 2 órán keresztül (maximum 2 fokos emelkedés). A fűtési művelet során a beállított hőmérséklet csökkenni fog.

10 IDŐZÍTÉS MÓD

Állítsa be az időzítőt a légkondicionáló működése közben.

A be- és időzítés beállítása	
1	Nyomja meg a gombot a kikapcsolás időzítő beállítás megadására
2	Nyomja meg a gombot a kívánt kikapcsolás időzítő kiválasztására. (0,5 - 12 óra)
3	Nyomja meg az gombot a kikapcsolási időzítő beállítására.
4	Nyomja meg ismét az gombot a kikapcsolási időzítő törlésére.

11 A KIJELEZÉS FÉNYEREJÉNEK BEÁLLÍTÁSA

A kijelzőlámpa fényerejének csökkentésére vagy kikapcsolására.

- Tartsa lenyomva a gombot 3 másodpercig, amíg a távirányító LCD-kijelzőjén meg nem jelenik a fényerő szintje (d3, d2, d1 vagy d0), majd engedje el a gombot.
- Nyomja meg a gombot a 4 fényerőszint egyikének beállításához.

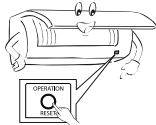
Távirányító LCD	Működés kijelzése	Fényerő
d3	A lámpa teljes fényerővel világít.	100%
d2	A lámpa 50%-os fényerővel világít.	50%
d1	A lámpa 50%-os fényerővel világít, és a működést jelző lámpa kikapcsol.	50%
d0	Minden lámpa kikapcsolva.	Minden kikapcsolva

• Az d1 és d0 példákban a lámpa 5 másodpercig világít, mielőtt kikapcsol.

12 IDEIGLENES MŰVELET

Ha nem találja a távirányítót, vagy lemerültek benne az elemek.

- A RESET gomb megnyomásával a berendezés a távirányító nélkül is elindítható és leállítható.
- Az üzemmód AUTOMATIKUS működésre van állítva, a beállított hőmérséklet 24°C és a ventilátor működése automatikus sebességen van.



13 AUTOMATIKUS ÚJRAINDÍTÁS FUNKCIÓ

Áramkimaradás után a klímaberendezés automatikus újraindítása (Ehhez a berendezésnek áram alatt kell lennie.)

Beállítás

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a RESET gombot a beltéri egységen 3 másodpercig, a művelet beállításához. (3 sípolás hallható, és az OPERATION (üzemmód) lámpa másodpercenként 5-ször felvilág, 5 másodpercen keresztül)
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a RESET gombot a beltéri egységen 3 másodpercig a művelet törléséhez. (3 sípolás hallható, de az OPERATION (működés) lámpa nem villog)
 - Ha az ON (be) időzítő vagy OFF (ki) időzítő be van beállítva, akkor az AUTOMATIKUS ÚJRAINDÍTÁS FUNKCIÓ nem kapcsol be.

14 ÖNTISZTÍTÁS FUNKCIÓ (CSAK HŰTÉS ÉS SZÁRÍTÁS ÜZEMMÓDBAN)

A beltéri egységben lecsapódó pára miatti kellemetlen szagok ellen véd

- Ha a gombot „Hűtés” vagy „Szárítás” üzemmódban egyszer megnyomják, a ventilátor még 30 percig nem áll le, majd magától kikapcsol. Ez csökkenti a beltéri egység nedvességét.
- Az azonnali leállításához nyomja meg kétszer a gombot 30 másodpercen belül.

15 KARBANTARTÁS

Elsőként kapcsolja le a hálózati megszakítót.

Beltéri egység és távirányító

- Ha kell, egy nedves ruhával tisztítsa meg a beltéri egységet és a távirányítót.
- Ne használjon benzint, hígítót, súrolóport vagy vegyszerrel kezelt törölkendőt a tisztításhoz.

Levegőszűrők

Kéthetente tisztítsa ki a szűrőket.

- Nyissa ki a levegőbemeneti rácsot.
- Távolítsa el a levegőszűrőket.
- Porszívózza vagy mossa ki, majd szárítsa meg a szűrőket.
- Tege vissza a levegőszűrőket és csukja vissza a levegőbemeneti rácsot.

16 ÜZEMMÓDOK ÉS TELJESÍTMÉNY

- Három perces védelem funkció: Megakadályozza a berendezés működését 3 percig, ha közvetlenül működés után újraindították vagy bekapcsolták.
- Előfűtés: Fűtés üzemmód előtt 5 percig előmelegíti a berendezést.
- A meleg levegő szabályozása: Ha a szoba hőmérséklete elérte a beállított hőmérsékletet, a ventilátor sebessége automatikusan csökken, és a kültéri egység leáll.
- Automatikus jégmentesítés: Jégmentesítés üzemmódban a ventilátorok leállnak.
- Fűtési kapacitás: A rendszer hőt nyer ki a külső térből, és a helyiségben kibocsátja. Ha a külső hőmérséklet túl alacsony, javasolt a légkondicionáló mellett egy másik fűtő berendezés használata is.
- A hó lerakódásának figyelembe vétele: Olyan helyet kell a kültéri egység számára választani, ahová a szél nem hord a havat, falevelet vagy egyéb szezonális hulladékokat.
- Kisebb pattogó zöreje előfordulhat a berendezés működése során, amely normális, mivel ezt a műanyag hőtágulása és összehúzódása okozhatja.

Megjegyzés: A 2-6 pont fűtő modellre vonatkozik

A légkondicionáló üzemi feltételei

Működés	Hőmérs.	Kültéri hőmérséklet	Szobahőmérséklet
	Fűtés	-15°C ~ 24°C	28°C alatt
Hűtés	-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C	
Szárítás	-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C	

HU

17 HIBAELHÁRÍTÁS (ELLENŐRZŐ LISTA)

A berendezés nem működik.

- A tápkapcsoló ki van kapcsolva?
- Az áramkört megszakító kioldott, emiatt nincs áram?
- Áramszünet van?
- Bekapcsolási időzítés van beállítva?

A hűtés vagy fűtés teljesítménye túl gyenge.

- Eltömődtek a levegőszűrők?
- Lehet, hogy nem a kívánt hőmérséklet van beállítva?
- Ajtó vagy ablak nyitva van?
- Nem szabad az áramlás a kültéri egység levegőbemeneténél vagy -kimeneténél?
- A ventilátorsebesség alacsonyra van állítva?
- Nem ventilátor vagy szárítás (FAN/DRY) üzemmódban van a berendezés?

18 A TÁVIRÁNYÍTÓN AZ A-B ÁLLÁS KIVÁLASZTÁSA

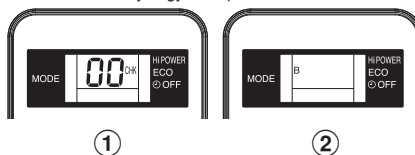
Két légkondicionáló egymáshoz közel történő felszerelése esetén, az egyes beltéri egységek egymástól függetlenül használata távirányítóval.

A B távirányító beállítása.

- Nyomja meg a RESET gombot a beltéri egységen, hogy a légkondicionálót bekapcsolja.
- Írnyítsa a távirányítót a beltéri egység felé.
- Tartsa lenyomva a gombot a távirányítón egy ceruza hegyével. Ekkor "00" jelzés látható a kijelzőn. (1. kép).
- Nyomja meg a gombot, a gomb lenyomva tartása közben. A "B" jelzés jelenik meg a kijelzőn és a "00" jelzés eltűnik, a légkondicionáló pedig kikapcsol. A B távirányító beállítása eltárolásra kerül. (2. kép).

Megjegyzés: 1. Ismételje meg az előző folyamatot az A távirányító visszaállításához.

- Az A távirányító állásnak nincs "A" jelzése.
- A távirányító gyári alapbeállítása az A állás.



BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA



Pred použitím jednotky si pozorne prečítajte bezpečnostné pokyny v tomto návode.



Toto zariadenie je naplnené R32.

- Uschovajte tento návod na mieste, kde ho obsluha môže ľahko nájsť.
- Pred použitím jednotky si pozorne prečítajte bezpečnostné pokyny v tomto návode.
- Toto zariadenie je určené na použitie odborníkmi alebo vyskolenými používateľmi v obchodoch, ľahkom priemysle a poľnohospodárstve, alebo na komerčné použitie neodborníkmi.
- Bezpečnostné pokyny opísané v tomto dokumente sú klasifikované ako NEBEZPEČENSTVO, VÝSTRAHA a UPOZORNENIE. Obsahujú dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti. Dbajte na bezpodmienečné dodržiavanie všetkých bezpečnostných pokynov.

NEBEZPEČENSTVO

- Neinštalujte, neopravujte, neovlárajte ani neodstraňujte kryt. Mohli by ste byť vystavení nebezpečnému napätiu. Požadajte o to predajcu alebo odborníka.
- Vypnutie zariadenia neodstráni možnosť zásahu elektrickým prúdom.
- Zariadenie inštalujte v súlade s predpismi o elektrických inštaláciách vašej krajiny.
- Trvalá elektrická inštalácia musí byť urobená tak, aby pri odpojení od zdroja elektrického prúdu boli všetky póly vzdialené minimálne 3 mm.
- Tento spotrebič musí byť uložený v miestnosti bez trvale pôsobiacich zdrojov vznetienia (napríklad otvorený oheň, zapnutý plynový spotrebič alebo zapnutý elektrický ohrievač).
- Aby nedošlo k požiaru, výbuchu alebo zraneniu, jednotku nepoužívajte, ak sú v blízkosti jednotky zistené škodlivé plyny (napr. horľavé alebo koroziívne).

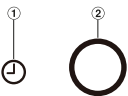
VÝSTRAHA

- Nevystavujte sa dlhodobu priamemu prúdeniu chladného alebo teplý vzduchu.
- Nestrkajte prsty ani žiadne predmety do vzduchových priechodov.
- Keď sa vyskytne niečo nezvyčajné (zápach plynov alebo iná pod.), zastavte klimatizáciu a odpojte ju od prívodu elektrickej energie alebo vypnite istič.
- Toto zariadenie nebolo navrhnuté tak, aby ho mohli obsluhovať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzoryckými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez náležitých skúseností a poučenia, ktoré nie sú pod dozorom alebo nedostali inštrukcie od inej osoby zodpovedajúcej za ich bezpečnosť.
- Používateľ zodpovedá za náležité dozor, aby sa deti nehrali so zariadením.
- Na doplnenie alebo výmenu nepoužívajte žiadne iné chladivo, ako je určené (R32). V opačnom prípade môže vzniknúť v chladiacom okruhu abnormálne vysoký tlak, čo môže viesť k poruche alebo výbuchu výrobku alebo k telesnému zraneniu.
- Nepoužívajte prostriedky na urýchlenie procesu odmravovania alebo čistenia okrem tých, ktoré odporúča výrobcu.
- Toto zariadenie musí byť uložené v miestnosti bez trvale pôsobiacich zdrojov vznetienia (napríklad otvorený oheň, zapnutý plynový spotrebič alebo zapnutý elektrický ohrievač).
- Uvedomte si, že chladivá nemusia mať žiaden zápach.
- Neprepichujte ani nezapaľujte, pretože spotrebič je pod tlakom. Nevystavujte zariadenie teplu, plameňu, iskrám alebo iných zdrojov vznetienia. V opačnom prípade môže vybuchnúť a spôsobiť zranenie alebo smrť.
- Zariadenie a potrubia musia byť nainštalované, prevádzkované a uložené v miestnosti s podlahovou plochou väčšou ako A_{min} m².
Ako vypočítať A_{min} m²: $A_{min} = (M / (2,5 \times 0,22759 \times h_h))^2$
M je množstvo náplne chladiva v zariadení v kg, h_h je výška inštalácie zariadenia v m: 0,6 m pre podlahové/1,8 m pre nástenné/1,0 m pre okenné/2,2 m pre stropné.

UPOZORNENIE

- Zariadenie neumývajte vodou. Mohlo by pri tom dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte túto klimatizáciu na iné účely, napríklad na uchovávanie potravín, chov zvierat atď.
- Na vonkajšiu ani na vnútornú časť zariadenia nestupajte ani na ňu nič nekladte. Mohlo by to viesť k zraneniu alebo k poškodeniu zariadenia.
- Nedotýkajte sa hliníkového rebra, lebo to môže viesť k zraneniu.
- Pred čistením zariadenia vypnite hlavný vypínač alebo istič.
- Ak sa zariadenie nebude dlhšie používať, vypnite hlavný vypínač alebo istič.
- Po dlhom používaní zariadenia sa odporúča, aby odborník vykonal údržbu.
- Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody vzniknuté v dôsledku nedodržiavania pokynov uvedených v tejto príručke.

1 DISPLEJ VNÚTORNÉHO ZARIADENIA



- 1 ČASOVAČ (Biela)
- 2 CHOD (Biela)

- Jas displeja sa dá upraviť, postupujte podľa bodu 11.

2 PRÍPRAVA PRED POUŽITÍM

Príprava filtrov

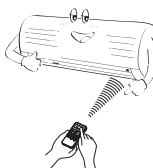
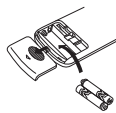
1. Otvorte mriežku prívodu vzduchu a vyberte filtre.
2. Pripojte filtre. (podrobnosti pozrite v hárku s príslušenstvom)

Vkladanie batérií (v prípade bezdrôtovej prevádzky.)

1. Odoberte vysúvací kryt.
2. Vložte 2 nové batérie (typu AAA) a správne umiestnite póly (+) a (-).

Resetovanie diaľkového ovládača

1. Vyberte batériu.
2. Stlačte .
3. Vložte batériu.



3 SMER PRÚDENIA VZDUCHU

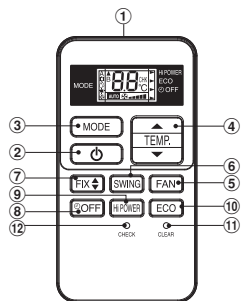
1	Stlačte : Natočte lamely do požadovaného vertikálneho smeru.	
2	Stlačte : Automatická zmena prúdenia vzduchu.	
3	Horizontálny smer nastavte ručne.	

Poznámka:

- Nepohybujte lamelami ručne pomocou iných lamiel.
- Lamely sa môžu pri zapnutí automaticky správne nastaviť.

4 FUNKCIA DIAL'KOVÉHO OVLÁDAČA

- 1 Vysielač infračerveného žiarenia
- 2 Tlačidlo štart/stop
- 3 Tlačidlo voľby režimu (MODE)
- 4 Tlačidlo teploty (TEMP)
- 5 Tlačidlo rýchlosti fúkania (FAN)
- 6 Tlačidlo pohybu mriežok (SWING)
- 7 Tlačidlo nastavenia lamiel (FIX)
- 8 Tlačidlo vypínania časovača (OFF)
- 9 Tlačidlo vysokého výkonu (Hi-POWER)
- 10 Tlačidlo ekonomického chodu (ECO)
- 11 Tlačidlo zrušenia (CLEAR)
- 12 CKontrolné tlačidlo (CHECK)



5 AUTOMATISK FUNKTION

Na automatické voľbu ochladzovania, ohrievania, alebo samostatného chodu ventilátora.

1. Stlačte : Zvoľte A.
2. Stlačte : Nastavte požadovanú teplotu.
3. Stlačte : Stlačte AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, MED+, alebo HIGH.

6 OCHLADZOVANIE / KÚRENIE / SAMOSTATNÝ CHOD VENTILÁTORA

1. Stlačte : Zvoľte Cool, Heat, alebo Fan only.
2. Stlačte : Nastavte požadovanú teplotu.
Cooling: Min. 17°C, Heating: Max. 30°C, Fan Only: Ingen temperaturindikation
3. Stlačte : Stlačte AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, MED+, alebo HIGH.

7 CHOD S VYSUŠOVANÍM

Na zníženie vlhkosti je mierny chladiaci výkon riadený automaticky.

1. Stlačte : Zvoľte Dry.
2. Stlačte : Nastavte požadovanú teplotu.

8 VYSOKO VÝKONNÝ CHOD

Na automatické udržiavanie izbovej teploty pri šetrení energie (s výnimkou režimu VYSUŠOVANIE, DRY, alebo LEN VENTILÁTOR, FAN ONLY)

- Stlačte : Spustenie a zastavenie chodu.

9 EKONOMICKÝ CHOD

Na automatické udržiavanie izbovej teploty pri šetrení energie (s výnimkou režimu VYSUŠOVANIE, DRY, alebo LEN VENTILÁTOR, FAN ONLY)

Stlačte : Spustenie a zastavenie chodu.

Poznámka: Ochladzovanie; nastavená teplota sa automaticky zvýši o 1 stupeň/hod. počas 2 hodín (maximálne zvýšenie o 2 stupne). V prípade ohrievania sa nastavená teplota zníži.

10 POUŽÍVANIE ČASOVAČA

Časovač nastavte, keď je klimatizačné zariadenie v chode.

Vypnutie časovača	
1	Stlačením tlačidla zadajte nastavenie časovača OFF.
2	Stlačením tlačidla vyberte požadované nastavenie časovača OFF. (0,5 – 12 hod.)
3	Stlačením nastavte hodnotu časovača OFF.
4	Opätovným stlačením časovač zrušíte.

11 ÚPRAVA JASU KONTROLKY DISPLEJA

Zníženie jasu alebo vypnutie kontrolky displeja.

- Stlačte a podržte na 3 sekundy, kým sa úroveň jasu (d3, d2, d1 alebo d0) nezobrazí na LCD diaľkového ovládača, potom tlačidlo uvoľnite.
- Stlačte Stúpať alebo na úpravu jasu v 4 úrovniach.

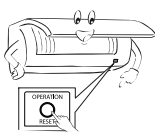
LCD diaľkového ovládača	Prevádzkový displej	Jas
d3	Kontrolka svieti plným jasom.	100%
d2	Kontrolka svieti 50% jasom.	50%
d1	Kontrolka svieti 50% jasom a prevádzková kontrolka je vypnutá.	50%
d0	Všetky kontrolky sú vypnuté.	Všetko vypnuté.

- V prípade d1 a d0 kontrolka pred vypnutím svieti ešte 5 sekúnd.

12 DOČASNÉ POUŽÍVANIE

V prípade strateného alebo vybitého diaľkového ovládača

- Stlačením tlačidla RESET je možné zariadenie spustiť alebo zastaviť aj bez diaľkového ovládača.
- Pracovný režim je nastavený na AUTOMATICKÝ chod, prednastavená teplota je 24°C a chod ventilátora má automatickú rýchlosť.



13 FUNKCIA AUTOMATICKÉHO REŠTARTU

Na automatické reštartovanie klimatizácie po výpadku energie (Prívod energie musí byť zapnutý.)

Nastavenie

- Stlačte a podržte tlačidlo RESET na vnútornom zariadení 3 sekundy na spustenie chodu. (3 pípnutia a kontrolka CHODU blikne 5 ráz za sekundu počas 5 sekúnd)
- Stlačte a podržte tlačidlo RESET na vnútornom zariadení 3 sekundy na zrušenie chodu. (3 pípnutia, ale kontrolka CHODU neblíkne)
 - Ak je nastavený časovač ON (zapnutie) alebo OFF (vypnutie), potom sa neaktivuje FUNKCIA AUTOMATICKÉHO REŠTARTU.

14 SAMOCISTIACI REŽIM (LEN PRI OCHLADZOVANÍ A VYSUŠOVANÍ)

Na zamedzenie zápachu spôsobeného vlhkosťou vo vnútornej jednotke.

- Ak počas režimu „Ochladzovanie“ alebo „Vysušovanie“ stlačíte tlačidlo raz, ventilátor bude pokračovať v činnosti ďalších 30 minút, potom sa automaticky vypne. Tým sa zníži vlhkosť vo vnútornej jednotke.
- Okamžité zastavenie jednotky dosiahnete tým, že v priebehu 30 sekúnd viac ako 2 krát stlačíte .

15 ÚDRŽBA

Najskôr vypnite istič.

Vnútorné zariadenie a diaľkový ovládač

- Vyčistite vnútorné zariadenie a diaľkový ovládač s vlhkou handričkou, ak je to potrebné.
- Nepoužívajte benzín, riedidlo, leštiaci prášok alebo chemicky upravenú prachovku.

Vzduchové filtre

Čistite každé 2 týždne.

- Otvorte mriežku na prívode vzduchu.
- Vyberte vzduchové filtre.
- Povysávajte alebo poumyývajte ich a potom osušte.
- Znovu nainštalujte vzduchové filtre a zatvorte mriežku na prívode vzduchu.

16 CHOD A VÝKON

- Funkcia trojminútovej ochrany: Na zabránenie zariadeniu spustiť sa na 3 minúty, keď je náhle reštartované alebo zapnuté do polohy ON.
- Chod pred začatím kúrenia: Zariadenie nechajte pred začatím kúrenia bežať 5 minút.
- Riadenie teplého vzduchu: Keď dosiahne teplota v miestnosti nastavenú úroveň, rýchlosť ventilátora sa automaticky zníži a vonkajšie zariadenie sa zastaví.
- Automatické rozmrazovanie: Ventilátory sa počas rozmrazovania zastavia.
- Výhrevnosť: Teplota sa absorbuje zvonku a je uvoľňovaná do miestnosti. Ak je vonkajšia teplota príliš nízka, použite iné výhrevné teleso v kombinácii s klimatizáciou.
- Pamätajte na nahromadený sneh: Vonkajšie zariadenie umiestnite tak, aby sa pri ňom nahromadil sneh, lístie alebo iné predmety počas jednotlivých ročných období.
- Pri chode zariadenia môže byť počut mierne praskanie. Je to normálne, lebo praskanie môže byť spôsobené rozťahovaním/sťahovaním plasty.

Poznámka: Položka 2 až 6 pri modeli s kúrením

Prevádzkové podmienky klimatizácie

	Teplota.	Vonkajšia teplota	Teplota v miestnosti
Prevádzka			
Kúrenie		-15°C ~ 24°C	Menej ako 28°C
Ochladzovanie		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Vysušovanie		-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

17 RIEŠENIE PROBLÉMOV (KONTROLNÝ BOD)

Zariadenie nefunguje.	Ochladzovanie alebo ohrievanie je mimoriadne slabé.
<ul style="list-style-type: none"> Hlavný vypínač je vypnutý. Istič je v polohe, v ktorej je prerušená dodávka prúdu. Výpadok elektrickej energie Časovač je nastavený na ON. 	<ul style="list-style-type: none"> Filtre sú upchaté prachom. Teplota bola nastavená nesprávne. Sú otvorené dvere alebo okná. Prívod alebo odvod vzduchu na vonkajšom zariadení sú zablokované. Rýchlosť ventilátora je príliš nízka. Režim je nastavený na VETRANIE alebo VYSUŠOVANIE.

18 VÝBER DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA A-B

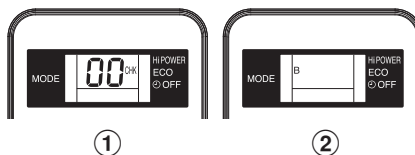
Na oddelenie používania diaľkového ovládača pre každé vnútorné zariadenie, ak sú dve klimatizačné jednotky umiestnené blízko seba.

Nastavenie diaľkového ovládača B.

- Stlačte tlačidlo RESET na vnútornom zariadení, aby ste klimatizáciu zapli do polohy ON.
- Nasmerujte diaľkový ovládač na zariadenie.
- Stlačte a držte tlačidlo na diaľkovom ovládači končekom ceruzy. Na displeji sa zobrazí „00“. (Obr. ①)
- Stlačte súčasne s . Na displeji sa zobrazí „B“ a „00“ zmizne a klimatizácia sa VYPNE. Diaľkový ovládač B ma aktivovanú pamäť. (Obr. ②)

Poznámka: 1. Vyššie uvedené kroky zopakujte na nastavenie diaľkového ovládača na A.

- Diaľkový ovládač A nemá na displeji „A“.
- Pôvodné nastavenie diaľkového ovládača z výroby je A.



SK

VARNOSTNA OPOZORILA



Preden upravljate z enoto, pozorno preberite opozorila v tem priročniku.



Ta naprava je napolnjena z R32.

- Ta priročnik shranite na mestu, kjer ga lahko operater zlahka najde.
- Še preden upravljate z enoto, preberite opozorila v tem priročniku.
- Ta napravo napravo je namenjena za uporabo s strani strokovnjakov ali usposobljenih oseb v delavnicah, lahki industriji in na kmetijah, ali za komercialno rabo s strani laičnih oseb.
- Opozorila v priročniku so opredeljena kot NEVARNOST, OPOZORILO ali POZOR. Vsa vključujejo pomembne informacije v zvezi z varnostjo. Dosledno sledite opozorilom.



NEVARNOST

- Ne nameščajte, popravljajte, odpirajte in ne odstranite pokrova. Izpostavili bi se lahko nevarnim napetostim. Prosite prodajalca ali strokovnjaka, da to stori za vas.
- Izklop naprave iz omrežja ne prepreči nevarnosti električnega šoka.
- Napravo je potrebno namestiti v skladu z nacionalnimi pravili o električni napeljavi.
- Sredstva za izklop iz omrežja s kontakti medsebojne razdalje vsaj 3 mm na vseh polih morajo biti vključena v fiksno električno napeljavo.
- Napravo je treba hraniti v sobi brez stalnih virov ognja (na primer, odprt ogenj, delujoča plinska naprava ali delujoč električni grelnik).
- Da bi se izognili ognju, eksploziji ali poškodbam, ne upravljajte z enoto, ko v bližini enote zaznate škodljive pline (npr. gorljivi ali korozivni).



OPOZORILO

- Ne izpostavljajte svojega telesa neposredno hladnemu ali toplu zraku za dolga obdobja.
 - V zračne reže ne vstavljajte prstov ali kateregakoli drugega predmeta.
 - V primeru anomalije (vonj po sežigu, itd.) ustavite klimatsko napravo in jo izključite iz omrežja ali izklopite stikalo.
 - Naprava ni namenjena uporabi oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi in mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj ali znanja, razen če so nadzorovane ali poučene glede uporabe naprave s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
 - Otroke je potrebno nadzirati, da zagotovite, da se ne igrajo z napravo.
 - Za dolivanje ali zamenjavo ne uporabljajte druge hladilne tekočine kot tisto, ki je določena (R32). V nasprotnem primeru lahko pride do abnormalno visokega pritiska v ciklu hlajenja, zaradi česar lahko pride do poškodbe ali eksplozije izdelka ali telesne poškodbe.
 - Ne uporabljajte sredstev za pospeševanje postopka odmrznitve ali za čiščenje, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
 - Napravo je treba hraniti v sobi brez stalnih virov ognja (na primer: odprt ogenj, delujoča plinska naprava ali delujoč električni grelnik).
 - Zavedati se morate, da imajo lahko hladilne tekočine močan vonj.
 - Ne prebadajte ali zažigajte, saj je naprava pod pritiskom. Naprave ne izpostavljajte vročini, plamenom, iskricam ali drugim virom vžiga. V nasprotnem primeru lahko eksplodira in povzroči poškodbo ali celo smrt.
 - Naprava in cevi morajo biti nameščene, shranjene ter delovati v prostoru s talno površino, ki je večja od A_{m^2} .
- Kako izračunati A_{m^2} : $A_{min} = (M / (2,5 \times 0,22759 \times h_{m}))^2$
 M je količina polnila hladilne tekočine v napravi, merjena v kg, h_{m} je višina namestitve naprave v m: 0,6 m za samostoječe naprave, 1,8 m za naprave, nameščene na steno, 2,2 m za naprave, nameščene na strop.



PREVIDNO

- Enote ne operite z vodo. Lahko pride do električnega šoka.
- Klimatske naprave ne uporabljajte v drugačne namene, kot so na primer konzerviranje hrane, reja živali, itd.
- Ne stopite in ne postavite ničesar na notranjo/zunanjo enoto. Lahko pride do telesnih poškodb ali okvare enote.
- Ne dotikajte se aluminjske plavuti, ker lahko pride do poškodb.
- Pred čiščenjem enote, izklopite glavni gumb ali omrežno stikalo.
- Če enote ne nameravate uporabljati dlje časa, izklopite glavni gumb ali omrežno stikalo.
- Priporočamo, da po dolgotrajni uporabi strokovnjak izvede vzdrževalni poseg.
- Proizvajalec ni na kakršen koli način odgovoren za poškodbe povzročene z neupoštevanjem navodil v tem priročniku.

1 PREGLED NOTRANJE ENOTE



- ① TIMER (Bela)
 ② DELOVANJE (Bela)

- Svetlost zaslona je mogoče ponastaviti. Sledite postopku na strani ⑪.

2 PRIPRAVA PRED UPORABO

Priprava filtrov

1. Odprite zračno rešetko in odstranite zračne filtre.
2. Pritrdite filtre. (podrobnosti na listu z dodatki)

Vnos baterij (pri uporabi brezžične povezave.)

1. Odstranite stranski pokrov.
2. Vstavite 2 novi bateriji (vrste AAA), upoštevajoč znak (+) in (-).

Resetiranje daljinskega upravljalnika

1. Odstranite baterijo.
2. Pritisnite na .
3. Vstavite baterijo.



3 SMER ZRAČNEGA TOKA

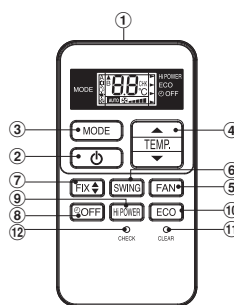
1	Pritisnite na : Premaknite loputo v zeleno navpično smer.	
2	Pritisnite na : Samodejno nihanje lopute, ponovno pritisnite za zaustavitev.	
3	Vodoravno smer nastavite ročno.	

Opomba:

- Lopute ne premikajte ročno.
- Loputo lahko med delovanjem nastavite na samodejno.

4 FUNKCIJE DALJINSKEGA UPRAVLJALNIKA

- ① Oddajnik infrardečega signala
- ② Gumb Start/Stop
- ③ Gumb za izbor načina (MODE)
- ④ Gumb za temperaturo (TEMP)
- ⑤ Gumb za hitrost ventilatorja (FAN)
- ⑥ Tipka za nihanje špranje (SWING)
- ⑦ Gumb za nastavitve lopute (FIX)
- ⑧ Gumb za izklop timerja (OFF)
- ⑨ Tipka za visoko moč (Hi-POWER)
- ⑩ Tipka za ekonomično delovanje (ECO)
- ⑪ Tipka za brisanje (CLEAR)
- ⑫ Gumb za preveritev (CHECK)



5 SAMODEJNO DELOVANJE

Za avtomatski izbor samo hlajenja, ogrevanja ali ventilatorja

1. Pritisnite na : Izberite A.
2. Pritisnite na : Nastavite zeleno temperaturo.
3. Pritisnite na : Izberite AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, ali HIGH.

6 HLAJENJE / OGREVANJE / DELOVANJE SAMO VENTILATORJA

1. Pritisnite na : Izberite Cool, Heat, ali Fan only.
2. Pritisnite na : Nastavite zeleno temperaturo. Cooling: Min. 17°C, Heating: Max. 30°C, Fan Only: Brez temperaturne oznake.
3. Pritisnite na : Izberite AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, ali HIGH.

7 SUŠENJE

Za odpravo vlage se zmerno hlajenje uravnava samodejno.

1. Pritisnite na : Izberite Dry (Sušenje).
2. Pritisnite na : Nastavite zeleno temperaturo.

8 DELOVANJE Z VISOKO MOČJO

Za avtomatsko uravnava prostorske temperature in pretoka zraka za hitreje hlajenje ali segrevanje (razen v načinu DRYsušenje in FAN ONLY-samo ventilator)

- Pritisnite na : Zagon in zaustavitev delovanja.

9 EKONOMIČNO DELOVANJE

Za avtomatsko uravnavo temperature za varčevanje z energijo (razen v načinu DRY-sušenje in FAN ONLY-samo ventilator)

Pritisnite na **ECO**: Zagon in zaustavitev delovanja.

Opomba: Hlajenje: nastavljena temperatura bo avtomatsko narasla 1 stopinjo/uro za 2 uri (največ 2 stopinji dviga). Pri segrevanju se bo nastavljena temperatura znižala.

10 DELOVANJE TIMERJA

Nastavite timer, ko je klimatska naprava v delovanju.

Vklp/izklp Timerja (OFF)	
1	Za vnos nastavitve časovnika za izklp pritisnite OFF .
2	Za izbiro zelenega časovnika za izklp pritisnite TEMP (0,5–12 ur)
3	Za izbiro časovnika za izklp pritisnite OFF .
4	Za preklic časovnika za izklp znova pritisnite OFF .

11 NASTAVITEV SVETLOSTI LUČKE ZASLONA

Za zmanjšanje svetlosti lučke zaslona ali izklp.

- Pritisnite in držite **FAN** 3 sekunde, dokler ni nivo svetlosti (**d3**, **d1**, **d2** ali **d0**) prikazan na LCDju daljinskega upravljalnika, potem izpustite gumb.
- Pritisnite **TEMP** Rise ali **TEMP** za nastavitev svetlosti na 4ih nivojih.

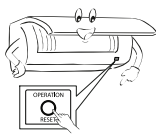
LCD daljinskega upravljalnika	Zaslon delovanja	Svetlost
d3	Lučka oddaja vso svetlobo.	100%
d2	Lučka oddaja 50% svetlobe.	50%
d1	Lučka oddaja 50% svetlobe in lučka za delovanje je izklopljena.	50%
d0	Vse lučke so izklopljene.	Vse je izklopljeno

• V primerih **d1** in **d0**, lučka žari 5 sekund, preden se izklopi.

12 ZAČASNO DELOVANJE

V primeru izgube daljinskega upravljalnika ali praznih baterij

- Pritisnite na gumb **RESET**, enota je mogoče sprožiti in prekiniti brez uporabe daljinskega upravljalnika.
- Način delovanja je nastavljen na SAMODEJNO delovanje (AUTOMATIC), prednastavljena temperatura je 24°C, hitrost ventilatorja je tudi samodejna.



13 SAMODEJNI PONOJNI VKLOP

Za samodejni ponovni vklop klimatske naprave po izpadu elektrike (Enota mora biti vključena.)

Nastavitev

- Pritisnite in zadržite gumb **RESET** na notranji enoti za 3 sekunde, da bi nastavili operacijo. (3 piski in lučka OPERATION utripa 5-krat/sek za 5 sekund)
- Pritisnite in zadržite gumb **RESET** na notranji enoti za 3 sekunde, da bi preklicali operacijo. (3 piski, lučka OPERATION pa ne utripa)
 - V primeru, ko je nastavljen ON časovnik ali OFF časovnik, se SAMODEJNI PONOJNI VKLOP ne sproži

14 SAMOČIŠČENJE (SAMO ZA HLAJENJE IN SUŠENJE)

Za preprečitev neprijetnih vonjav, ki nastanejo zaradi vlage v notranji enoti.

- Če v načinu "Cool" (hlajenje) ali "Dry" (sušenje) na tipko pritisnete enkrat, bo ventilator deloval za nadaljnjih 30 minut, nato se bo avtomatsko izklopil. To bo zmanjšalo vlago v notranji enoti.
- Za takojšnjo zaustavitev enote, pritisnite več kot dvakrat v 30 sekundah.

15 VZDRŽEVANJE

Najprej izklopite omrežno stikalo.

Notranja enota in daljinski upravljalnik

- Po potrebi očistite notranjo enoto in daljinski upravljalnik z mokro krpo.
- Ne uporabljajte bencina, razredčila, loščilnega praška ali kemično obdelane krpe za prah.

Zračni filtri

Očistite vsaka 2 tedna.

- Odprite mrežo za dovod zraka.
- Odstranite zračne filtre.
- Posesajte ali operite in jih posušite.
- Ponovno nastavite zračne filtre in zaprite mrežo za dovod zraka.

16 DELOVANJE IN UČINEK

- Triminutna zaščitna funkcija: Za preprečitev aktiviranja enote za 3 minute, ko jo nenadoma ponovno sprožite ali priklopite na ON.
- Začetno ogrevanje: Ogrevanje enote za 5 minut, preden se dejavnost ogrevanja prostora dejansko začne.
- Kontrola toplega zraka: Ko prostorska temperatura doseže nastavljeno temperaturo, se hitrost ventilatorja samodejno zmanjša, zunanja enota pa se zaustavi.
- Samodejna odmrznitev: Med odmrzovanjem se bo ventilator zaustavil.
- Grelna zmogljivost: Toplota se absorbira od zunaj in se sprosti v prostor. Ko je zunanja temperatura prenizka, je potrebno skupaj s klimatsko napravo uporabljati še dodaten grelnik.
- Pozornost na kopičenje snega: Za zunanjo enoto izberite mesto, ki bo zaščiteno pred snegom, kopičenjem listja ali drugih sezonskih nanosov.
- Med delovanjem enote lahko zaslišite manjše pokanje. Gre za normalen pojav, zvok je posledica raztezanja/krčenja plastike.

Opomba: Točke 2 do 6 za model z ogrevanjem

Pogoji delovanja klimatske naprave

	Temp.	Zunanja temperatura	Prostorska temperatura
Delovanje			
Ogrevanje		-15°C ~ 24°C	Manj kot 28°C
Hlajenje		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Sušenje		-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

17 ODPRAVLJANJE TEŽAV (KONTROLNA TOČKA)

Enota ne deluje.	Hlajenje ali segrevanje je nenavadno šibko.
<ul style="list-style-type: none"> Glavni vklopni gumb je izključen. Omrežno stikalo je nastavljeno za prekinitve električnega napajanja. Prekinitve električnega toka Timer je vklopljen. 	<ul style="list-style-type: none"> Filtri so prašni. Temperatura ni bila pravilno nastavljena. Okna ali vrata so odprta. Zračni vhodi ali izhodi zunanje enote so blokirani. Hitrost ventilatorja je prenizka. Način delovanja je nastavljen na VENTILATOR (FAN) ali SUŠENJE (DRY).

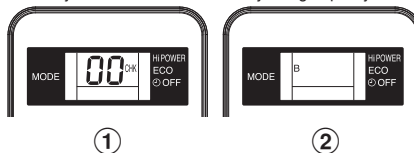
18 DALJINSKI UPRAVLJALNIK IZBOR A-B

Za ločeno uporabo daljinskega upravljalnika v primeru 2 notranjih enot, ki se nahajata blizu ena druge.

Daljinski upravljalnik Nastavitev B

- Pritisnite na gumb **RESET** na notranji enoti za vklop klimatske naprave.
- Daljinski upravljalnik usmerite v notranjo enoto.
- Pritisnite in zadržite gumb **CHECK** na daljinskem upravljalniku s konico svinčnika. Na prikazu se pojavi "00". (Sl. ①)
- Ko držite pritisnjen gumb **MODE** pritisnite na gumb **CHECK**. Na prikazu se pojavi "B", "00" izgine in klimatska naprava se izklopi. Daljinski upravljalnik B se shrani. (Sl. ②)

- Opomba:**
- Ponovite zgornje korake za resetiranje daljinskega upravljalnika na A.
 - Za daljinski upravljalnik A se ne pojavi prikaz "A".
 - A je tovarniška nastavitev daljinskega upravljalnika.



Information according to EMC Directive 2004/108/EC	
(Name of the manufacturer)	TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.
(Address, city, country)	144/9 MOO 5, BANGKADI INDUSTRIAL PARK, TIVANON ROAD, TAMBOL BANGKADI, AMPHUR MUANG, PATHUMTHANI 12000, THAILAND.
(Name of the Importer/Distributor in EU)	TOSHIBA CARRIER UK LTD.
(Address, city, country)	Porsham Close, Belliver Industrial Estate, PLYMOUTH, Devon, PL6 7DB. United Kingdom

TOSHIBA



1118350299